

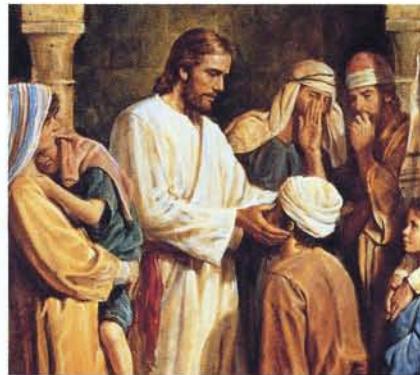
聖徒之聲

一九九〇年八月



聖徒之聲

1990年8月



訂閱價目：

港澳地區	台灣地區
零售每本港幣5元	新台幣30元
全年共十二期港幣40元	新台幣200元
亞洲地區：	
空郵一年新台幣500元,港幣270元,美金20元	
平郵一年新台幣200元,港幣40元,美金10元	
海外地區：	
空郵一年新台幣600元,港幣270元,美金30元	
平郵一年新台幣200元,港幣40元,美金10元	
郵政劃撥：05472461	
戶名：耶穌基督末世聖徒教會台北發行中心	
美、加地區請向下列地址訂閱 美金9元	
CHURCH MAGAZINES, 24FL ext 5275	
50E. North Temple Street	
Salt Lake City Utah 84150 U.S.A.	

特稿

2

總會會長團信息

能見的寶貴恩賜
孟蓀多馬會長

8

只要開口問
柯羅納奈斯特

10

逃離虎穴
孔東努春薇

16

青少年吸毒及酗酒問題
柏金蘇

57

「我找到了先知！」
柯汀森安

64

萬民的教會
洪德豪惠會長

70

為我們的馬鈴薯禱告
約翰愛德華

青年園地

49

請不要屈服

52

答問篇

向主教認罪

58

穆迪萊恩

凱利布里安及派翠亞

專欄

1

讀者來函

15

探訪教師信息

以姊妹般的情誼來記念主

兒童園地

30

席黨的祝福
卓布斯基利歐拉

33

趣味欄

34

分享時間

主教的一天
羅芬月桂

36

新朋友

38

只有我、爸爸和星星
葛雷伯瑞

40

靈性巨人

哈拿的祈禱
簡森莎莉

42

摩門經的故事

渡過大海

44

我們的主教
興格萊戈登會長

封面：凱立布里安攝，見「穆迪萊恩」一文

我十歲受洗，但是之後幾年就不太活躍了。那時有許多事困擾著我，我也無心解決。由於母親是教會的雜誌代表，家中總有好幾份教會雜誌，因此我從來也不會中斷閱讀「利阿賀拿」(西班牙文版)。

甘賓塞會長的文章「絕對的真理」和潘培道長老的「主的燭光」，使我決定重返教會，並改變生活方式，使我能更像基督。

「利阿賀拿」也在其他方面也給了我祝福。我有一個朋友自殺未遂住院，我帶了一本「利阿賀拿」去探望他，其中就有一篇關於自殺的文章，我們還談起教會的事。不久，他就受洗了。

我現在在家鄉墨西哥傳教，那位朋友也準備要傳教。在不活躍的那段時期，若不是持續閱讀「利阿賀拿」，這一切都不會發生的。我衷心為教會的書刊而感謝天父。

利哥卡諾

墨西哥，貝拉庫斯，撒拉巴

一項恩典

教會西班牙文版的雜誌名稱「利阿賀拿」，使我們聯想到引導尼腓人度過荒野的利阿賀拿（尼腓一書16：10）。這本雜誌確實也是我們生命中的指引。在雜誌中，主藉著祂的先知彭蓀泰會長給我們最新的指示和警告。我們若能將這些信息運用在生活中，就能學著過正義的生活。

1989年6月的「利阿賀拿」中，有一篇彭蓀會長的文章——「記念基督」，我看過之後感動不已。那文章中提到，我們必須為自己的思想負責，因為塵世生命結束後，我們的一切行為就會匯集成思想，因此，我們必須謹言慎行，更須小心我們的思想。

方德阿爾芭

智利，聖地牙哥

一家之「主」

最近有一篇文章「一家之主」
(1990年5月)，不僅切中時弊，

更是人人必看的佳作，但是，文中對嘲弄這方面的討論卻不太深入。

一般人並不認為嘲弄是虐待，覺得「只是好玩罷了」。可是，為了達到目的，嘲弄多少都會造成某種程度的尷尬、不安或傷害。好像被嘲弄者若不作上述反應，嘲弄就不算成功似的。那麼，嘲弄者的目的到底何在？通常他們都不清楚，但是，他們總是將自己的挫折感或怒氣發洩在那些無反擊能力的人身上。

我們應當牢記且切實做到的是，絕不拿下列事情開玩笑：包括任何涉及私人的事物（如姓名、年齡、道德觀、宗教、外貌、住處、職業等）、某人不能勝任的事、殘障或畸形、家庭問題或引起他人情緒不佳的事。

在某些情形下，一些溫和、非關私人事物的玩笑或許無傷大雅，而我們也的確要有幽默感，但是如果對他人造成傷害，就一點也不有趣了。

作者姓名保留

中華民國七十九年八月一日

1990年8月1日

PBMA9008CH Printed in Taiwan

國際雜誌

總編輯：凱利傅恩
助理編輯：米基大衛 來蒙董安
助理編輯／兒童版：魏克蒂安
美術主任：川崎正仁
美術指導：坎本史考特
設計：庫克沙里
發行：克里斯丁里奇諾 麥克唐納希德尼
凱普珍安 夏帕提摩太
企劃：溫黛安娜
企劃經理：韓生喬思
聖徒之聲編輯委員會
發行人：劉春華
翻譯主任：仲國強
編 輯：夏海怡
新聞編輯：李青容
發行者：
耶穌基督末世聖徒教會
台北發行中心
台灣省台北市金華街一八三巷二十四號一樓
承印者：台北市基隆路一段180號10F
電話：7636405

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple Salt Lake City, Ut 84150. Second class postage paid at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year. \$1.00 per single copy. Thirty days' notice required for change of address. When ordering a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to Sheng Tu Chih Sheng

at 50 East North Temple Street, Salt Lake City Utah 84150, U.S.A.

版權所有©1988財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

總會會長

行政院新聞局登記證局版台誌字第5768號
中華郵政北台字第2224號執照登記為雜誌交寄

• 如有破損、缺頁，請寄回調換 •



能見的 寶貴恩賜

孟蓀多馬會長
總會會長團第二副會長

耶 耶穟在世時，都用簡易明瞭的話來教訓人。不論是風塵僕僕地從波利亞走到耶路撒冷，在加利利海沿岸對群眾說話，或是在撒馬利亞的雅各井旁停留，他無不都用寓言來教導人。耶穌常提到要有了解、體諒的心，能聽得見的耳朵，以及能看得見的眼睛。

就像基督時代一樣，今天我們也有一些不幸失明的人。曾經有一個瞎子，他每天固定坐在某個大城市的一條繁忙的人行道上，靠乞討維生。他一隻手拿著一頂裝滿鉛筆的破舊帽子，另一隻手拿著一個鋁杯。他對來往行人的訴求極為簡單明瞭。他苦苦哀求，聲音幾近絕望。他的脖子上掛著一個小小的牌子，上面寫著「我是個瞎子」。

只要我們願意伸出援手，到處都有人會受惠。我們的鄰居、朋友、商場上的同事都是我們的弟兄姐妹。

大多數的人都沒有停下來買他的鉛筆，或把硬幣擲到他的鋁杯中。他們都太忙碌了，自顧不暇。他手中拿的鋁杯從未滿過，甚至半滿也沒有過。後來，在春天一個晴朗的日子裡，有一個人停下脚步，在他那「我是個瞎子」的牌子上加了一句話——「現在是春天，而我是個瞎子」，這才激起了人們的同情心，而杯子一下子就滿了。但是，這些銅板並不是他最想要的，他最大的願望是能看得見。

還記得曾看過一篇來自西西里島的報導：「五個生來就瞎眼的兄弟星期二見到了第一道微光，他們高興得哭起來。」羅托洛兄弟動了手術，除去了他們生來就有的白內障。想必他們的醫生畢加多在那間沒有光亮的病房為他們拆繃帶時，也一定默禱告，希望手術成功吧。

第一個開口說話的是四歲大的老公卡吉羅。他用力拉著醫生的領帶，大聲叫道：「領帶！我能看見了，我能看見了！」接著醫生每拆掉一條繃帶，又是一陣歡呼。當他們父親雙手撫摸著13歲的卡門羅的臉時，他溫和卻又半信半疑地問道：「孩子，你看得見嗎？你真的看得見嗎？」

孩子的母親、醫生及在場的每一個人無不喜極而泣。畢加多醫生幫他們換過新的繃帶後，慢慢走出病房，坐在外面的長凳上哭泣。他說：「我從沒有過如此安詳、如此快樂的感覺。」由於一個醫術高明的醫生，五個生來瞎眼的小男孩能看得見了。

我們每個人或多或少都見過失明的人。我們所認識的人當中也有許多人雖然能看得見但卻行走於黑暗中。這些人一輩子可能都用不著白色的柺杖，不必小心翼翼地靠著分辨柺杖所發出的響聲走路。

他們可能也不須要忠心耿耿的導盲狗帶路，更不必在脖子上掛一個「我是個瞎子」的牌子。儘管如此，他們還是瞎子。有些是因憤怒而蒙敝了雙眼，有些是因冷漠、仇恨、偏見、無知或錯失成長良機而變瞎。

對這群人，主如此說：「因為這百姓油蒙了心、耳朵發沈、眼睛閉著。恐怕眼睛看見，耳朵聽見，心裡明白，回轉過來，我就醫治他們。」（馬太福音13：15）

他們大可呼喊：「春天已到，耶穌基督的福音已復興，而我卻看不見。」有些人則像腓力的朋友一樣喊道：「沒有人指教我，怎能〔找到道路〕呢？」（使徒行傳8：31）。還有些人是因為過於害羞或懼怕，不敢開口尋求幫助，以致錯失了恢復寶貴靈性視覺的良機。

羅托洛弟兄的故事成了全世界的頭條新聞。但事實上，有數以萬計的人都曾由沮喪的黑暗中走出，見到了靈性上無比燦爛的光明，卻不為人知，也未曾引起全世界的矚目。

我想舉兩個典型的例子來說明。這些例子的主人翁都曾經失明，如今卻因為忠信的家庭教導教師及體恤的領袖的緣故，而走在光明與真理中。

其中一個家庭如此說：「在恢復活躍以前，我們一直認為自己的生活還過得去。我們有困難，有快樂，也有憂愁。但是我們還是少了一樣東西，那就是只有聖職所能促成的和諧。如今我們已蒙得這項祝福，彼此之間的愛甚至遠超過我們所能想像的。我們真的很幸福。」

另一個家庭說：「我們每天晚上都感謝天父賜

給我們這麼好的主教及家庭教導教師。由於他們，我們才能蒙得原本不敢奢想且遙不可及的祝福。如今，我們內心所享有的平安真是無法言喻。」

那些感受過救主影響力的人，對於自己的改變通常都有一種說不上來的感覺。他們會想要過更充實的生活，想盡心盡力為別人服務，而且更加謙抑自己，學習更像救主一樣。他們在得到了靈性視覺，窺見永恆之後，就和被耶穌治癒的瞎子一樣歡呼說：「有一件事我知道。從前我是眼瞎的，如今能看見了。」（約翰福音9：25）

你如何解釋這些奇蹟呢？為什麼這些人會突然恢復活躍呢？一位詩人曾如此描述死亡：「神觸摸他，他便睡著了。」對於這種新生，我卻要說：「神觸摸了他們，他們便醒來了。」

這種態度、習慣或行為上的改變，基本上可以從兩方面來探討。

一方面是弟兄姐妹本身在窺見了永恆的目標後，立下決心要達成目標。一個人一旦了解完美是可及的目標時，必定不會再過著得過且過的日子。

另一方面是，其他的男女老少，都確實聽從了救主「愛人如己」的教訓，幫助鄰人追求正義的目標。

而這個過程中的催化劑便是愛——人類心靈中最高貴的品性。

孩子天真無邪的愛常能感動大人的心，改變他們的生命。有一年聖誕節一對夫妻牽著孩子到一家很大的百貨公司玩具部看聖誕老人。聖誕老人問那孩子說：「你要什麼聖誕節禮物？」小孩回答說：「我只希望爸爸能像從前那樣愛媽媽。」聖誕老人聽了之後無言以對。你想作父親的聽到兒子這麼說

之後能不感動嗎？作母親的又何嘗不是呢？

許許多多的男人都是因為有一個能容忍他、寬恕他、諒解他的賢內助，才使得他奮發圖強，願意做一個更稱職的父親和先生。

記得曾經有幸在聖殿中為一個認識多年的家庭印證。印證當時，氣氛寧靜，俗世的憂慮一掃而空。每個人都深深感受到主屋宇中那股平靜、祥和的感覺。這對夫婦已經結婚18年，但雙方都未曾到過聖殿。我對著那位弟兄問道：「傑克，能有這麼美好的結局是誰的功勞？」

他笑了笑，指著坐在他身邊的太太。我似乎可以感覺到，這位美好的姊妹從未如此以她的先生為榮。傑克也示意要我看其中一位印證人員，那人在他的生命中亦有著不可磨滅的影響力。

當他們家三個孩子和父母印證在一起時，我看到他們十幾歲的女兒淚水不斷奪眶而出，一滴滴掉在彼此緊握的手上。她所流出的是寶貴的淚水，是喜悅的淚珠，是內心無法用言語表達出來的感激的淚水。

我不禁感慨，他們本可以不用等上十一個年頭，就能得到這份無價祝福的。

然而，還是有些人覺得由於自己的壞習慣，生活不正義，不做善事，神已經拋棄他們，不再聽他們的呼求，不管他們的困境，不再憐憫他們了。但是只要稍加思考主以下的這些話，就會發現這些憂慮都是多餘的。祂說：

「一個人有兩個兒子。小兒子對父親說，父親，請你把我應得的家業分給我。他父親就把產業分給他們。

「過了不多幾日，小兒子就把他一切所有的，



不論男女老少，都確實遵從了救主「愛人如己」的教訓，幫助鄰人追求正義的目標。

都收拾起來，往遠方去了。在那裡任意放蕩，浪費貨財。

「既耗盡了一切所有的，又遇著那地方大遭饑荒，就窮苦起來。

「於是去投靠那地方的一個人。那人打發他到田裡去放豬。

「他恨不得拿豬所喫的豆莢充飢，也沒有人給他。」

「他醒悟過來，就說，我父親有多少的雇工，口糧有餘，我倒在這裡餓死麼。」

「我要起來，到我父親那裡去，向他說，父親，我得罪了天，又得罪了你。」

「從今以後，我不配稱為你的兒子，把我當作一個雇工罷。」

「於是起來往他父親那裡去。相離還遠，他父親看見，就動了慈心，跑去抱著他的頸項，連連與他親嘴。」

「兒子說，父親，我得罪了天，又得罪了你。從今以後，我不配稱為你的兒子。」

「父親卻吩咐僕人說，把那上好的袍子快拿出來給他穿，把戒指戴在他指頭上，把鞋穿在他腳上。」

「把那肥牛犢牽來宰了，我們可以喫喝快樂。」

「因為我這個兒子是死而復活，失而又得的。」（路加福音15：11-24）

若有人認為自己過於軟弱，無力自拔，或有人因為害怕失敗（這是天底下最大的恐懼）而缺乏向上的決心，那麼，主所說的這句話最能夠安慰他們，給他們信心。祂說：「我賦與世人弱點使他們得以謙卑；我對所有在我面前謙抑自己的人的恩典是

充份的；因為如果他們在我面前謙抑自己，並對我有信心，那末對於他們，我必使軟弱的東西成為堅強」（以太書12：27）。

只要我們願意伸出援手，到處都有人會受惠。我們的鄰居、朋友、商場上的同事都是我們的弟兄姐妹。

我誠摯的希望世界各地的人都能體會到救主對他們的關懷，並接受祂仁慈的邀請。但願我們都能忠心地侍奉那位為了要讓我們得永生，眼睛能看見，耳朵能聽到，心裡能了解、體會，而甘心犧牲生命的救主。■

給家庭教導教師的建議

1. 孟蓀會長提到一個人之所以願意改變態度，有兩個基本原因：（1）個人因了解了永恆的目標，而下定決心達成目標；（2）我們願意聽從救主「愛人如己」的訓示，幫助他們達成正義的目標。

2. 促成人心改變的原動力是愛，也就是人類心靈最高貴的品性。

3. 談談你個人對於福音有助我們看清人生的見解。問你所探訪的家庭是否也想談談他們的感覺。

只要開口問

柯羅納奈斯特

主 在摩門經中告訴我們，只要我們「用真心誠意來求問，有著對基督的信心」（摩羅乃書 10:4），祂必回答我們的禱告。我們在傳播福音時，若應用這個原則，遵照聖靈的指引問對方，那麼，我們的禱告也必能得到答覆。

大約六年前，我們在支會的聚會中，得知有位姐妹被車子撞倒了。雖然，她立即被送往醫院，但是沒多久就不治死亡。

主教指派一位副會長和我去探望她的親戚，表達慰問之意，並幫忙安排後事。後來，我們去探望了她唯一的親人，也就是她的妹妹何瑞斯瑪麗亞。瑪麗亞已經結了婚，但是她的家人都不是教友。

他們對我們很客氣，而且也願意接受我們的幫助。我們談到了救恩計畫以及有關喪禮的事。兩個星期後，他們全家還特地到教會來答謝教友的幫助及支持。

教友將他們介紹給傳教士，不久，瑪麗亞及她的一個女兒可麗娜便接受了洗禮。受洗後，她們在教會一直很活躍。這家庭的父親雷蒙每個星期天聚會結束後，都會準時到教會來接她們。他本人也很喜歡教會辦的娛樂活動。

某個星期天下午，我和內人在談到傳教事工時，都認為何瑞斯雷蒙在各個方面和教友並沒有兩樣，只差沒有受洗罷了。

我們決定安排一個晚上兩個家庭聚聚，也請來了傳教士。由於我們彼此並不很熟，所以一開始，大家只是閒話家常。但是，就在這時候，我內心有個聲音告訴我說：「現在就開口問他，就是現在！」

我知道這是很重要的關鍵。我只要開口問就沒錯了。因此，我直視著何瑞斯弟兄，問他說：「你

也許已經想到，我們請你來是有非常特別的目的。內人和我都認為你很愛你的家人。我們很想請教你幾個問題。」

我問：「你相信神及祂的兒子耶穌基督嗎？」他回答說：「相信。」

我繼續問：「你愛你的妻子和孩子嗎？」

他再次肯定回答說：「是的。」而且臉上露出好奇的表情。

於是再問他：「你是否真的愛你的家人，希望死後還能和他們在一起，直到永永遠遠？」

他的答案還是肯定的。我告訴他：「你是個好人。你愛你的家庭，你實在沒有理由再拖延聖職及聖殿的祝福了。」內人接著作了她的見證。我們幫他們安排和傳教士上課程。

一個月後，何瑞斯雷蒙受洗了，而且從那天起，他一直在支會及支聯會（阿根廷）裡擔任各種不同的事工。

我由這個經驗中學到了這個教訓：只要開口問。如果我們配稱，並且願意「用真心誠意〔求〕問」（摩羅乃書 10: 4），主必會回答我們的禱告，並用祂的靈來感動對方。如果我們藉著主的靈來問對方，對方也會藉著主的靈來回答我們的。只要提起勇氣來問就沒錯了。■

柯羅納奈斯特是猶他州鹽湖城，維爾斯支聯會，麥基支會的教友。

你是否真的愛你的家人，希望死後還能和他們在一起，直到永永遠遠？



逃離虎穴

孔東努春薇

一位越南教友在被棄的獸穴中躲藏了好幾年，一心
只夢想著海洋那一邊的聖殿。

自從越南的末世聖徒分會解散後，我便開始了逃亡生涯，至今已有14個年頭。

1923年12月27日我出生於越南的河內，那是越南的古都，也是皇族所住的地方。由於是皇族後裔的緣故，我們住在一間很大的宮殿裡。我的祖先曾統治越南300年之久。

我姓孔東努，是個貴族的姓，意思是伯爵夫人。我的名字春薇是玫瑰的意思。父親鴻德，是越南最後一任國王保大的首相。保大統治越南一直到1945年。鴻德也是一項頭銜。如果你將這個姓或是我的姓給任何一位越南人看，他們馬上會告訴你我們是皇家的後裔。

我20歲時，由河內的越安高中畢業。幾個月之後，我嫁給了我的高中老師龍雷偉。我們婚後生活愉快，戰爭對我們並沒有很大的影響。我留在家中照顧四個女兒和兩個兒子，我先生則到學校教書。我們有很多的錢，也雇了許多傭人幫忙。1950年，我們搬到西貢居住。

不幸的是，我和我先生於1965年離了婚。從此之後，我必須工作養家。我先是當了一陣子高中老師，後來便開了一家資訊中心和旅行社。

1967年，末世聖徒教會的一位教友路易斯羅伯來到了我的辦公室，要我們幫他翻譯教會的一本小冊子「斯密約瑟的見證」。我幫他找了一個人翻譯，完成之後，再把稿子交還給路易斯弟兄。他把譯文拿給越南的教友們看，可是他們並不滿意，因為他們根本看不懂。

於是，路易斯弟兄又把譯稿拿回來改，但是那翻譯員卻說他已無能為力了，最後，才由我把這工作擔了下來。我的英文並不好，所以我很擔心自己無法勝任這個工作。我把這小冊子帶回家，經常看到三更半夜。在我研讀時，發生了一件奇妙的事，我感覺無形中似乎有人在幫助我了解其中的內容。前一個譯者採用的是逐字翻譯，但是當我了解了斯密約瑟的一部份見證後，我便把小冊子放在一旁，用我自己的話將他的意思翻出來。我是憑著我所得



加恩斯傑利

聖徒之聲

我過了四年漫長的隱居生活。那段期間我靠著沈思、祈禱、作曲、寫詩、著作、照顧果園打發時間。但我一直沒有忘記我的夢想。

到的靈感翻譯的。那時我並不知道我是藉著靈在翻譯。

翻好之後，我將釋稿交給路易斯弟兄，並且對他說如果他不滿意，我會把錢退給他。但是教友們看了之後都說，他們看得懂，還表示，「我們可以了解作者的感受，而且深受感動。」

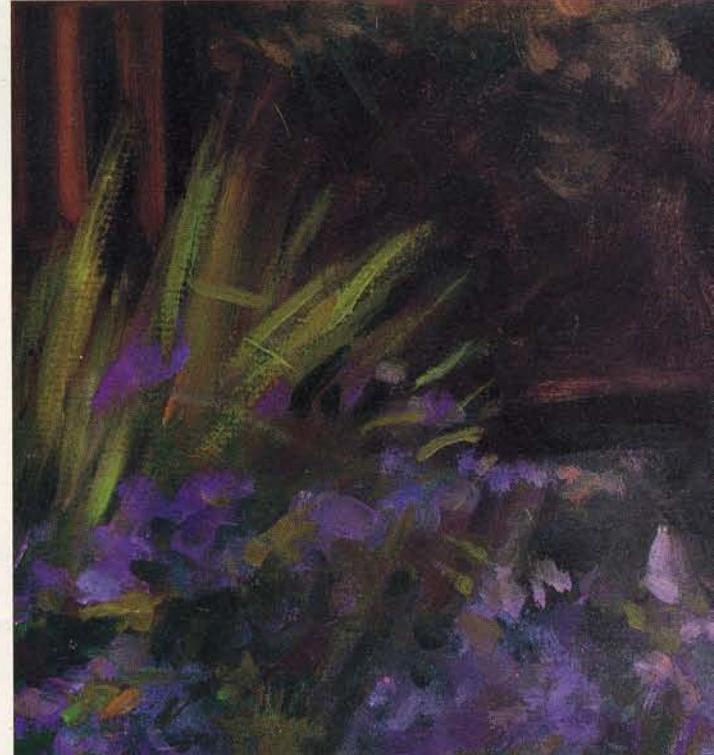
路易斯弟兄告訴我，他會帶更多的資料來讓我翻譯。所以我又翻譯了四、五本小冊子。每一本都被教友所接受。

就在翻譯這些小冊子期間，我喜歡上了這個教會以及福音所教導的教義與教訓。我請路易斯弟兄安排傳教士來跟我上課。他請了兩位美國現役軍人來教我。他們教了我三個月後，我便受了洗。我最大的兒子幾個月後也受洗了。

1970年代初期，我又接到另一項召喚——翻譯摩門經。我很懷疑自己能夠擔當這項艱鉅的工作，因為我當時還是旅行社的經理，辦公室又很吵（座落在西貢最熱鬧的一條街上），而且我還必須督導一大群員工。我的家很大，但是我六個孩子和他們的家人都和我住在一起，所以不管在辦公室或在家裡，我都無法翻譯。再說我也是分會婦女會會長，我非常需要一個能夠讓我靜靜思考、研讀的地方。我向天父問道：「我要怎樣才能找出時間和地方來翻譯這本書，又不影響生計呢？」

不久，有天早上，我那個剛入伍的兒子來看我。他送給了我一份意外的禮物——四十萬越幣。這是他參加越南政府舉辦的比賽所得到的獎金。我得到了這筆錢之後，便將所有的孩子聚集在一起，跟他們說：「這棟房子和我所有的一切統統給你們。我會把工作辭掉，然後用部份的獎金在偏遠的地方買塊地。」

他們同意了。當時我的不動產共值 600 萬越幣。後來，我在離西貢 15 公里的一個地方買下了一英



畝左右的地，然後就在那安靜的地方蓋了一間茅草屋，闢了一片菜園。

我在新家中向天父祈求說：「我該怎麼翻譯呢？我的英文那麼差！」我過著與世隔絕的生活，整天拼命研讀。我看了很多關於救主生平的書。由於我的法文比我的英文好，因此我先研讀法文版的摩門經。英文的摩門經我也先後看了好多遍。翻譯不出來的地方經常會在我夢中重現，而且我也會因此知道可以在那一本書中找到答案。在翻譯的過程中，我不斷沈思，幾乎到了渾然忘我的境界。我覺得好像有人在幫我下筆一樣。我知道天父一直在幫助我做好這個翻譯的工作，因為很多人看過之後都覺得翻得很好。我花了兩年的時間，才把這本經文翻譯完成。

在摩門經之後，我又緊接著翻譯教義和聖約及無價珍珠。1975年，我又著手翻了教會其他的一些書籍，後來因為南越淪陷而中斷。

在北越進犯南越前幾個禮拜，全部時間傳教士撤離了越南。他們離開時將我翻譯的摩門經一併帶走，後來在鹽湖城印行。他們也帶走了我所翻的教



義和聖約及無價珍珠。這兩本書是依據我的原稿稍加修改後出版的，但是我親眼看到我所翻譯的這幾本經文時，已是過了好幾年之後了。那時候，我接到指示搬到教堂住，以便照料教堂。但幾週之後，美國大使館打電話來，通知越南教友離開越南的時間及集合的地點。我是少數幾個能搭飛機奔向自由的幸運人士。我雖然自覺慶幸，但心情也很複雜。絕大多數的越南人都熱愛國土，要他們離開家鄉，而且永遠不再回來，的確是一項痛苦的抉擇，因此許多人都不願意走。我也覺得天父在這塊土地上給了我許多寶貴的祝福，所以便決定留下來。

北越在攻陷西貢後，就將所有曾在南越政府擔任過官員及軍人的全都關起來，我們的分會會長塔弟兄和我所有的兄弟及一個兒子和一個女婿亦在其中。1975年底，他們將我的財產悉數充公，並且因為我以前和美國人交往過密，也要將我關起來。

從此，我便想盡辦法要逃離越南。我跑到了靠近高棉的一個島嶼福國島，將我所有的經文、

翻譯作品和書藏在沙灘底下，然後買了一艘船準備逃亡。可惜並沒有成功，被警察抓到。他們同情我是個老婦人，關了我三天之後就放我走。一直到今天，我還沒辦法回去拿我的書及作品。

有五年的時間，我一直住在海岸附近，用盡一切力量及資源企圖逃跑。為了怕用真名字會洩露自己的身份，因此我用過好幾個不同的名字，也曾喬裝過商人、尼姑及小販。

有一次逃亡失敗的經驗至今記憶猶新。當時大約有八十名男女老少坐在一艘船上要逃亡。兩天之後，我們進入了公海，但船的引擎卻發生了故障。我們在海上漂流了15天，食物和水都用光了，我們只好躺在甲板上等死。

後來我們聽到了一艘船的引擎聲，趕快揮手求救。那是一艘從歐洲來的船。他們給了我們食物和水之後，卻將我們的船拖回維多港，將我們交給了越共。我們個個痛哭失聲，許多人因為無法接受這個事實而跳海自盡。警察將我們關起來。我很幸運，只被關了幾個月。

我最後一次嘗試逃亡是在1981年。我和大約二十幾個人，在維多海岸等著別人來接應。警衛看到我們，便展開了一場追逐。我和兩位婦女逃到一座小山丘上。我們走了一個小時左右，發現了一個荒廢的山洞，就躲進去過夜。

當太陽升起來時，我們才發現我們所在的山洞原來是個防空洞。裡面的門都還很完整，除了水泥地外，還有許多的炊具，以及一些破破爛爛的傢俱。我們因為肚子很餓，就到外面去找食物，結果竟意外地發現那地方是一片荒廢的果園。果園裡長滿了芒果、蘋果及其他各式各樣的水果。那個地方非常祥和、寧靜，附近還有一間小廟。

入夜後，那兩個與我同行的婦人準備離開，但我因為幾天下來的逃亡已經疲憊不堪，內心又感到

無比恐懼與絕望，不想再冒險，所以便留了下來。

頭一天晚上自己一個人覺得非常害怕，我走到山洞外面，跪在一顆大石頭上禱告。我覺得很孤單，淚流不斷，我祈求天父賜給我力量和勇氣，讓我能渡過這次的考驗。禱告完畢，我頓時感到非常平安，也知道我可以繼續留在那裡。

我對禱告的見證就是這樣來的。每當我感到沮喪或碰到特別困難的挑戰時，我都不忘記禱告。天父經常聆聽並回答我的祈禱。祂總是聆聽祂兒女的禱告。

從此我過著隱居的生活。我把我的頭髮剃掉，喬裝成一位貧苦無依的尼姑。偶而我會到山腳下的市集，以水果交換所需要的東西。我聽村民說那個山洞叫虎穴，因為以前那是一隻老虎出入的地方。後來村民將牠趕走後，才把那地方改建為避難所。

每天太陽下山時，我都會坐在石頭上，望著太平洋興歎。我常想像著天父的聖殿就在海的另一邊，在聖殿附近有許多弟兄姐妹過著幸福快樂的生活。一想起在西貢分會和聖徒相處那段快樂時光，我就忍不住掉下淚來。

又過了四年漫長的歲月。那段期間我靠著沈思、祈禱、作曲、寫詩、著作、照顧果園來打發時間。沒有人知道我真正的身份。我得知我有兩個孩子仍在越南，所以便寫信給他們，但因為我沒有地址，所以一直收不到他們的回音。我也不敢和任何人見面，怕會連累了他們。

有天早上，我在果園中工作，因為做得太勞累，身體很疲倦，所以決定到醫院一趟。在醫院的掛號處，我拿出了身份證，將它放在桌子上，因為那是我身邊唯一能證明我真正身份的文件。我旁邊有位女士看到了，就問我說：「你是不是孔東努春薇？」

我倒退了幾步反問她：「你為什麼這樣問？」

她示意要我跟她走，到她放袋子的地方。然後她從袋子裡拿出一封信來，將其中一張交給我看。信上這樣寫著：「親愛的崔姐妹，請你努力找找孔東努春薇女士的下落。她應當就住在維多海岸附近。鹽湖城耶穌基督末世聖徒教會總會很想與她取得聯繫。方庫克上。」

看到教會的名稱時，我的眼淚不禁掉下來。透過這位新朋友，我與西貢的教友取得了連繫。那年是1985年，我和教會失去連繫已有十個年頭了。

那年的聖誕節令我終生難忘。我坐巴士到西貢去。越南的教友們經過十年後終於又能聚在一起。聚會在公園舉行，差不多有一百個人參加。我們吃冰淇淋和蛋糕。後來，聖職弟兄擘了餅、將水倒在小杯子中，舉行聖餐儀式。我們低下頭來，默默地跟著禱告。我們都充滿了喜悅。

從那天起，我們的小分會，好像由熟睡中再度醒了過來。我們選出了一位長老主領大家。有時候我們也透過海外越南聖徒互助會(VASAA)與總會及外面的教友聯繫。

政府允許我離開越南的日子終於來到。海外越南聖徒互助會幫我取得了加拿大及越南政府的簽證，贊助我的是我那住在多倫多的大兒子。

1988年3月到4月間（不到一年後）我前往鹽湖城訪問了十天，其間參加了總會教友大會，見到了許多朋友、傳教士及總會當局人員。我第一眼看見聖殿廣場時，就忍不住哭了，我感謝天父成全了我在虎穴那段日子中，心裡最大的願望。我終於能在主的屋宇內接受個人的恩道門。

雖然我人在美國，但對越南的點點滴滴卻永難忘懷。我祈求天父祝福仍在越南的所有弟兄姊妹。我也由個人的經驗得知，沒有任何事能摧毀天父所賜給我們的福音。■

孔東努春薇姐妹目前為加州長堤支聯會，長堤第九支會的教友。她是個私人護士。

以姐妹般的情誼 來紀念主

主旨：「你們要在愛中生活在
一起」（教約42:45）

何梅莉是位單身姊妹，她與癌症搏鬥三年了，最後因為太虛弱而無法料理自己的起居。後來，何姊妹的一位朋友前來照顧她，但是幾個月後，由於白天工作，晚上又要照顧梅莉，這位朋友也累倒了。

此時，支會的婦女會便承擔起了這項責任。由於姊妹們從來沒有蒙召喚照料過垂死病患，因此婦女會會長團便祈禱，尋求主指引。藉著主的啓示，她們召喚姊妹提供援助，並訓練她們照顧梅莉。

14個月來，婦女會的姊妹不分晝夜，日日陪在梅莉身旁。梅莉得到了她所需要的協助，婦女會姊妹也因為與梅莉交往而蒙福。可是，這項服務所帶來另一項好處也很快地顯現出來，那就是支會姊妹的感情增進了。通常，前去照顧梅莉的姊妹都不太認識她的前一位或下一位照顧者，但是，當她們遇在一起，談了話後，原本彼此陌生的人都變成摯友了。

回首過往，支會中的安德遜凱倫姊妹說：「我常想起那些陌生的姊妹變成朋友的情形，也想起我們從梅莉身上學到的一切——愛、關懷及奉獻。我們學到如何發掘他人

的長處，也體會出服務所帶來的祝福。」（「愛的課程」，旌旗，1986年4月，第62頁）

們與梅莉和她支會中的姊妹一樣，也能分享福音中的姊妹情誼。培養此種情誼的關鍵在於學習效法救主的博愛胸懷。阿爾瑪向他的人民說明如何才能成為神的子女時，囑咐他們應該「心結合在一起，並彼此相愛」（摩賽亞書18:21）。「結合在一起」意謂著生命的交疊，從而創造出美好一致的整體。

當然，友善對待並協助與我們相仿的人並不困難，可是，我們是否對說不同語言、生活背景也不同的人伸出援手呢？福音告訴我們，所有女性都是我們永恆的姊妹。因此，我們的挑戰是，接納與我們相異的人，不批評他人的缺點，寬恕

冒犯我們的姊妹，愛那些對我們懷著怒意的人，或悔改並改變我們的態度和行為。這樣的挑戰能潔淨我們，使我我們過得更像基督一般。

主知道我們需要援助才能度過人生中的考驗；也正因為如此，祂才賜給我們福音及周遭的人。■

給探訪教師的建議

1. 討論我們對促進支會的姊妹情誼，能做那些貢獻。
2. 談談你受姊妹情誼影響的經驗，或請你所探訪的姊妹分享她的經驗。





青少年吸毒及 酗酒問題

柏金蘇

福音能給父母的一項最寶貴祝福就是希望，也就是相信所愛的人有一天會迷途知返，相信耶穌基督贖罪的力量能醫治創傷。

費 雪理查及珍妮弗有四個孩子，每一個孩子的誕生都讓他們覺得自己身負教導他們在正義中長大，幫助他們回到天上父母面前的重責大任。看到自己的孩子誤入歧途，染上了毒隱、酗酒成性，他們幾乎都要崩潰了，內心的痛苦不可言喻。

費雪姐妹說：「我感到非常的挫折。回想他出生以來的每個日子，我不禁自問，到底是什麼地方出了差錯。我們做錯了什麼？我們對他和對其他幾個孩子有什麼差別待遇嗎？當然，我們還是沒有找到答案。」

「我不只覺得對不起自己的家庭，也覺得對不起教會這個大家庭。剛開始，我自覺不配稱擔任教會事工，後來就要求卸免。我心想，自己的兒子都觸犯了法律、上了報紙，我還有什麼能力做傳道事工？」

這些話道出了費雪姐妹在最黑暗時期中內心的掙扎。她的兒子現在情形好多了，差不多已戒掉古柯鹼及其他毒品，只剩下酗酒的問題。她也已經學會不再自責，並且把兒子視為具有神聖自由選擇權的神的孩子一樣看待，因此，現在她已不再那麼消沉。她的兒子也一再安慰她，告訴她這一切都是他自己的錯，不是她的錯，並說，她實在是一個慈祥的好母親。

費雪夫婦就像許許多多末世聖徒父母一樣，正在打一場痛苦、而且有時也很孤單的戰爭。他們正設法挽救染上毒癮或酗酒成性的兒女。在

看著自己正值青少年期的孩子受到毒癮、酒癮之害，做父母的內心總是非常痛苦與無奈。如果是你，你會如何處理？其他的人又能如何幫助你呢？

和一些末世聖徒父母、青少年及專家談過之後，令人不得不相信的是，這絕對不只是費雪家的問題而已。另外可以發現的是，有這方面問題的末世聖徒家庭，並不是在孤軍奮鬥，因為福音給他們精神上的支持，教會及社區也都非常樂意伸出援手。

問題的確存在

不論性別、種族、經濟狀況或宗教背景如何，青少年吸毒問題深深地影響著每一個人。任何家庭都有可能碰到這方面的問題。不過，事實證明，本教會的確能發揮很重要的保護功能。舉例來說，美國曾經有一項全國性的研究報告指出，末世聖徒青少年中吸食大麻的平均人數比全國青少年吸食大麻的總平均數低了許多。不過，我們也不應對這些事實掉以輕心，因為一個人一旦吸食了大麻，就很可能吸食其他更具危害性的毒品，像是屬於古柯鹼一種的快克就是其中之一。它的價錢不貴，卻具有很強的興奮作用，吸食之後很容易就上癮，甚至導致死。

要具備豐富的常識

一般的中學生都知道毒品的存在，也知道它的危險，但反觀作父母的對毒品的認識卻一知半解。知道子女可能吸食那些毒品、毒品對



吸毒的青少年通常會騙說，他們沒有什麼問題，或說他們已經戒掉了，或者在父母發現吸毒時謊稱那是朋友的。

身體會產生什麼影響、又是多麼容易得手的家長少之又少。他們可能不知道吸毒在現代的社會有多普遍，又是多麼容易誘惑人。他們可能也不知道，染上毒癮的青少年為了買毒品，什麼事都做的出來。

有關毒品方面的資訊隨處可得。省政府、主管教育、公共關係的機關或煙酒勒戒所，通常都會有相關的宣導資料及戒酒戒毒方面的報導供民眾閱讀。另外，許多大學在這方面也都有提供資料或舉辦相關的講習會。

18歲的蓋瑞克里斯曾經染上很深的毒癮，但現在已完全戒掉，幸運地保住了一條生命。他很小的時候就會喝酒，到了十幾歲便開始抽大麻。幾年之後，幾乎什麼毒品他都吸食，像大麻、古柯鹼、安非他命、鴉片、快克、興奮劑及其他各式各樣的成藥等。他甚至偷偷在媽媽所種的室內盆景中種大麻。爲了

買毒品，他曾闖空門行竊，做過扒手、趁教會聚會時偷拿人家放在車內的皮包。三年前，克里斯接受戒毒的治療，結果花了14個月的時間才將毒隱戒掉。

大部份的人看到克里斯的外表，根本不會想到他是一個吸毒的孩子。這可能是他剛開始吸毒時，他的父母沒能即時察覺的原因。他的服裝儀容非常整潔，外表看起來斯斯文文的。社區毒品防患專家懷特卡羅說：「現在不像以前，不一定看起來像吸毒的人或常常跟『壞』孩子在一起的人才吸毒。我認識一個孩子，他在工作的地方學會吸毒。他的好朋友及父母也和他一起吸毒。而這些朋友中不乏品學兼優的學生。」

彭大偉和沙娜的孩子中有一位曾吸過毒。他們相信他們能在一開始就幫孩子戒掉毒癮的部分原因是，他們在這方面具備了相當豐富的知識。彭弟兄對於毒癮及酗酒的徵兆相當熟悉，因此他的孩子一有這方面的問題，他立即就察覺出來了。

彭弟兄說：「我們一發現麥可吸毒，就找了一本戒毒的書要他看，並要他看完後與我們討論。麥可認爲自己懂得很多，但其實不然。說服他戒毒的一部份工作，就是教他有關毒品的危險，讓他知道他的父母對這方面了解

非常透徹。」

尋求幫助

父母親若發現孩子吸毒或酗酒，可以尋求各方面的幫助。例如，找聖職領袖及婦女會領袖；他們能提供靈性方面的忠告及切合實際的建議。也可以找專家、煙酒勒戒中心、好朋友，尤其是曾經有過類似經驗，而且和你有共同福音標準的朋友，這些人都可以給你極大的幫助。

聖職祝福也能給人很大的安慰及靈感。父母或兄弟姐妹不妨借助這個力量。雖然少部份染上毒癮的青少年可能會渴望這樣的祝福，但絕大部份的人都不願依靠宗教，因此，父母不應強迫孩子接受聖職的祝福。

另外，教會的領袖也可求助家庭教導教師、探訪教師，值得信賴的專家（醫生、顧問或社會工作人員等）及社會機構（醫院、學校、勒戒所等）。可能的話，政府有關單位，或非營利性的私人機構也應多加利用。

發現孩子有吸毒或酗酒的問題時，父母首先應採取的一項行動就是做一個重要的判斷：你的子女是否已經上癮，需要求助專業的治療？或是不需要求助專家就可以解決？在回答這些問題以前，不妨多和一些人談談。如果認爲孩子已經上

癮，那麼專家一致的看法是，一定要尋求專業的治療。某婦女有位孩子正在戒毒，她就特別強調這點說：「不要認為靠自己就可以解決問題，這種想法絕對不可以有。你絕對，絕對不可能辦得到的。」

某煙毒勒戒所的主任藍伯特葛倫經過多年的觀察發現，一樣是吸毒，來自虔誠宗教信仰家庭的青少年要戒毒特別困難。他說，一個人一旦違反了他一向深信的價值觀後，很可能就會採取更消極的行動。「末世聖徒或有其他虔誠信仰的人，一旦放棄了他們的價值觀，就比一般人更會走極端，罪惡感也比一般人重。」

因此，及早干預，也就是家人幫忙戒毒戒酒課程中所提到的一個步驟，對末世聖徒家庭來說，更為重要。藍伯特說，想幫助孩子戒毒的父母，必須注意到三項基本原則，而這三項基本原則都和福音的教導相符，那就是，父母有權要求一個沒有吸毒或酗酒的家庭；孩子若有吸毒或喝酒的情形，應予以制止並給予幫助；讓孩子體驗一下錯誤決定的後果。

當然，戒毒的方法並非一成不變，也沒有絕對有效的防患方法。不過對彭弟兄和彭姊妹來說，這幾項原則的確非常管用。當他們發現他們的兒子有這方面的問題之後，便立即採取必要的措施，不過他們



也會讓孩子覺得，他們這樣做完全是由於對他的愛。首先，彭弟兄以溫和的口吻鄭重告訴麥可，他們的家絕不容忍任何人吸毒。

當發現麥可還繼續吸毒時，他們用盡所有能想到的資源，幫助他戒掉毒癮，並且不讓他有機會再犯。他們看了許多有關吸毒方面的報導，讓校方知道兒子的問題，並且

請他們在發現麥可不對勁時，立刻通知他們。他們也想辦法查出麥可吸食什麼樣的毒品，以及提供他毒品的人。他們甚至和麥可約法三章並嚴格執行。在這同時，他們也一再讓麥可知道，他們做這麼多，實

在是因為太愛他了。

彭弟兄說：「我就直接了當地告訴他：『我實在太愛你了，所以我絕不容許這種事發生。你有你的選擇，我也有我的選擇。』」

有一次，麥可說他已經不再吸毒了，但是他的父母卻發現情形並非如此。因此，彭弟兄立刻就採取了必要的行動。

「我問麥可誰賣他毒品，他堅決不說。於是，我警告他說：『我會查出來的。當我查出來的時候，我絕不客氣。我一定要求法院判他最重的徒刑，必要的話，我會不惜雇用私家偵探。』我想這些話一定



一位母親說：「不要認為靠自己就可以解決問題，這種想法絕對不可以有。你絕對，絕對不可能辦得到的。」父母及有問題的青少年本身都應該諮詢專家的意見。

發揮了嚇阻作用，因為麥可從那時起，就沒有再吸毒。」

恫嚇自己的孩子對某些父母來說實在做不出來，他們深怕這樣做只會讓孩子與他們更加疏遠。起初，麥可對於父母的干涉非常氣憤，而且彭弟兄也說，他們之間的關係「的確變得更糟糕」。但是一時的鬪僵，若能換得兒子不再吸毒，不是很值得嗎？

米契家庭奮鬥的時間比彭家庭更久，但是現在他們兒子的毒癮已經完全戒掉了，而且還是一個好丈夫、好爸爸、忠信的教友。他14歲就染上了毒癮，隨著年齡的增長，

情況日益嚴重，最後不但自己的婚姻、家庭毀了，生意也失敗了。四年前，他接受戒毒治療，成功地戒掉了15年的毒隱。米契弟兄認為，當初他和太太如果能早一點發現問題，並且採取嚴厲一點的措施，問題或許不會拖那麼久。

「我們實在無法接受自己的孩子吸毒的事實。做父母的就是喜歡聽孩子說些我們想聽的話。我們幫他繳罰款，心裡想著：『就幫他這一次！』結果，我們一幫就好幾年。」

他們在兒子接受治療時，才發現了一項非常重要的事，那就是一

個有毒癮的人只有在被迫承受他們行為的後果時，才會戒毒。「你必須讓他們親身經歷一下吸毒的後果。愈早讓他們有這種經驗，他們就能愈早戒毒。你必須讓他知道，為了一時的享樂而受那麼大的折磨是不值得的。」

父母若發覺孩子有吸毒的徵兆時，就應立即找他來問清楚，不用再等進一步的查證。

另外一家勒戒中心的主任亞瑟蘇珊建議，平常和孩子溝通有困難的父母，在找孩子來問明究竟之前，應先改善彼此的關係。

她說：「他們應該想辦法恢復彼此間的關係，藉著關懷，拉進彼此的距離。和一個好幾年沒有和你談話的孩子說話時，口氣難免充滿責難，而他也不可能跟你坦白。」

了解其行為

酗酒或吸毒的孩子會會考驗父母的耐性到極限。他們絕大多數都有欺騙、偷偷摸摸、狡猾、好辯的習慣。彭麥可的父親說，他兒子在吸毒的那段時間，儼然「成了另外一個人」，戒毒之後才又恢復原來的樣子。吸毒的青少年通常會狡辯說，他們沒有什麼問題，或說他們已經戒掉了，或者在父母發現吸毒品時謊稱是朋友的；他們知道父母喜歡聽那些話，而且常常就這樣把父母騙住了。

一個人一旦染上了毒癮，幾乎可以肯定地說，他的價值觀也一定隨之改變。青少年先是學會說謊，接下來很可能就當起小偷來，最後，還可能為了吸毒自暴自棄，拋棄以前所珍視的一切，自取滅亡。

了解其情緒

孩子誤入歧途，父母難免會自責，懷疑自己到底做錯了什麼事，或是疏忽了什麼，才造成這樣的問題。這是很自然的反應。他們可能會過於自責，有些還會怪罪自己的配偶或孩子的朋友，有些則自欺欺人，當作根本沒有這一回事。生氣也是另一種正常反應，尤其是自認完全遵照福音養育兒女的父母。

有些父母的確犯了很嚴重的錯，尤其是那些經常以打罵方式管教

孩子的父母。如果有這種情形，就必須悔改，並且想辦法彌補過錯。但是對絕大多數的父母來說，過於自責絕對於事無補。

即使青少年本身在戒毒之後，也往往會責怪自己。納爾遜大維說：「我一點也不怪爸媽，雖然怪罪他們很容易，但是當初我媽媽並沒有將大麻硬塞進我的嘴裡，幫我點火，強迫我抽啊。」

父母也須要他人幫忙

親戚、朋友、鄰居或支會的教友能給有吸毒問題的家庭極大的慰藉，也能帶來極大的痛苦。比方說，有一個有這方面困難的家庭就發現，支會大部份的教友只會一味地指責，袖手旁觀。這個家庭的母親說：「有些人告訴我們，我們對孩子太嚴了，有的批評說，我們太順著孩子了。有一陣子實在是叫人失望透底，我們甚至還想，既然大家都和我們做對，我們還去教會做什麼。」

有一位家中曾有過吸毒問題的父親如此說：「教友必須了解，對於吸毒的青少年或他們的家人不要像怕被感染溫疫似的，避之唯恐不及。應該主動上前表達你們對他們的關愛，不要怕聽他們訴說內心的感覺。」

費雪家庭覺得支會的教友毫無

保留地愛他們、支持他們。「我在見證聚會上，請求支會教友和我們一起為我們的兒子禱告。結果，大家的反應都很熱烈。他們寫卡片給傑森，而且看到他來參加聚會，都會特別過來和他打招呼。」

傑森承認他曾想過要自殺，但是當他想到別人對他的愛時，便立刻打消了這個念頭。他告訴他的父母，他們的禱告及支會教友的禱告保護了他，救了他一命。

最大的安慰

曾經經歷過這類考驗或正在為這種問題心痛不已的父母，都很感激主的大愛及福音帶給他們的指引及慰藉。主應許厚賜智慧給那些「憑著信心求，一點也不疑惑的人」（雅各書1：5-6），一點也不斥責。祂也答應賜與辨別之靈（見教約9：8-9）。許多父母都說，他們在面對問題子女時，無不仰賴主，蒙得祂的啟發、引領及安慰。

福音能給父母的一項最寶貴祝福就是希望，也就是相信所愛的人有天會迷途知返，相信耶穌基督贖罪的力量能醫治創傷。

米契弟兄說：「你們的家庭可能曾經做過無數次的禁食祈禱及其他該做的事，但是卻一直沒有得到答覆，問題拖了好幾年還是沒解決。但是，不要放棄希望，不要失去



親戚、朋友、鄰居或支會的教友能給有吸毒問題的家庭極大的慰藉。

信心，因為有時候就是需要再多等一會兒。」

對費雪姐妹來說，雖然她的信心所結的果子尚未完全成熟，雖然她知道她的兒子可能永遠不會回心轉意，但是，她絕不會放棄努力。

「我絕不會放棄希望。絕不會。」 ■

柏金蘇是一名新聞從業人員，目前住在猶他州鹽湖城。



該做與不該做的事

以下是一些父母及專家的建議：

該作的：

- －仔細想想，你對成藥或某種食物、飲料，有沒有濫用或上癮的可能。
- －需要別人幫助時不要猶豫不決。
- －當鄰居、朋友或教會教友問起你時候，能讓他們知道的事就不要迴避。
- －透過所有正當管道來了解孩子的情形，如孩子的朋友、他們的父母、老師及學校相關人員。
- －處理問題時，要考慮到孩子的個性及個別差異。
- －傾聽孩子的心聲，試著了解他的感受。
- －跟有同年齡小孩的父母們共同設立一些準則，並共同加以嚴格執行。
- －多吸收有關吸毒方面的常識。
- －繼續到聖殿，繼續擔任教會事工。
- －從福音原則及教友當中尋求幫助、安慰與指引。
- －如果認為孩子的問題你也有錯，

那麼在承認之後，就不要再無謂的自責。

- －必要的話，審慎選擇戒毒方法，幫忙孩子戒毒，而且最好是能顧及到你們全家福祉的方法。
- －不管孩子的行為有多惡劣，要讓他知道你對他的愛，讓他感覺他被接納。
- －一方面讓他知道你堅決反對吸毒或酗酒的立場決不改變，另一方面要強調他與生俱來的價值。
- －讓上癮的青少年體驗一下他們行為的後果。

不該作的事：

- －發現孩子吸毒或酗酒時，不要反應過度或變得歇斯底里。
- －不要指望問題會自動消失。
- －不要過度保護孩子而不讓他體驗他行為的後果。
- －不要因為一個孩子的問題而影響到整個家庭，或將所有的精神都用在他一人身上。
- －不要因為孩子吸毒或酗酒，破壞了夫妻的感情。

- －不要認為孩子只喝酒不吸毒，問題就沒有那麼嚴重。
- －不要對一個問題少年大吼大叫，或是成天罵個不停。
- －不要怕別人怎麼想。
- －一個青少年在戒毒或戒酒之後，隨時都有可能再犯，切不可掉以輕心。

吸毒的徵兆

- －情緒不穩定，時常會有沮喪、反抗、退縮的情形
- －功課退步
- －換了不同的朋友
- －眼睛有血絲
- －時常晚歸，經常外出
- －回家就躲進自己的房間
- －不停地嚼口香糖，常用古龍水（去除毒品或酒精的味道）
- －問他問題時，閃爍其詞，說什麼都不肯承認
- －很容易疲勞
- －家裡常會掉錢
- －常跳課
- －不管做什麼事，注意力很難集中
- －沒胃口，體重減輕■

區域會長團信息



聖餐聚會和虔敬

李伯特莫林長老

亞洲區域會長團第二副會長

聖餐聚會大概是我們在教會裡舉行的所有聚會中最為神聖、虔敬的。這項聚會的主要目的是要我們作好準備來領受聖餐。救主在被出賣、不公審判和釘十字架之前，引入了這項神聖的教儀。在那次聚會中，祂告訴十二使徒，破碎的麵包是用來記念祂的身體，酒代表祂不久將為他們流的血。祂先前教導人們要為罪悔改，並帶著破碎的心和痛悔的靈來就祂，這樣祂才會承擔他們的罪。假如他們不悔改，就必須為自己的罪受苦，就像基督沒有為他們

贖罪一般。

主囑咐這世代的我們，要每星期聚在一起，藉著配稱地領用聖餐來重溫洗禮時所立的約。我們也藉此教儀，表明我們記念救主，願意承受祂的名，並且遵守祂的誡命。斯密斐亭約瑟會長曾說：「拒絕參加此神聖教儀的教友，沒有一位能維持靈性和獲得聖靈指引。」由於聖餐是每週都必須準備和執行的，所以可能有人會以為這是很平常的事，就不作好準備。

舉行聖餐聚會，應當準備充分，才能讓人集中

心思來重溫聖約，因此在聚會中，應該教導福音。演講者應該分享有關福音原則真實性的見證，建立教友的信心，並給他們充分的機會沉思救主的使命，加深他們對救恩教義的了解。聖餐聚會不是娛樂的場合，不可以用来高談旅遊經驗、舉行音樂演奏會或者從事任何會影響該聚會莊嚴氣氛的活動。聖餐演講也不適合討論哲學或作福音原則的推論，而是要藉著正確的教導，使會眾能獲得啟發，「知道如何在律法和誡命的各點上行事」，進而使我們的生活變得聖潔；而聖靈也會為這些教導作見證。（見教義和聖約43:8-10;50:21-22）

每一位教友都有責任維持聚會中的虔敬，讓其中所舉行的儀式保有其應有的莊嚴和神聖氣氛。會前的音樂是給我們機會安靜坐下來，準備好自己的靈性來參加聚會，可是我們卻經常發現，教友們忙著熱切地寒暄，高聲交談，好像把會前音樂當成他們談話的一種妨礙，而不願趁機坐下來沉思。

所有的教友，包括小孩子，都必須參加聖餐聚會，沒有任何年齡或情況可以例外。孩子們被邀請參加聚會，實際上是要鼓勵他們出席。無論如何，領袖和父母都有責任教導

孩子聖餐和整個聚會的神聖。家人家庭晚會是教導這些原則和加深孩子印象的最佳場合；這樣他們就會作好準備來參加聚會，知道這不是玩耍的時間，也不應做出擾亂或使他人分心的舉動。父母應該特別注意，如果孩子哭鬧，就暫時帶他們離開會堂，安撫他們。大部份教堂都備有媽媽教室，或是裝有擴音系統的地方，母親可一邊照顧孩子，一邊繼續聽演講。最好的方法是父母用身教來教導孩子。我們鼓勵家人坐在一起，這樣一來，孩子們如果開始吵鬧或亂動，父母便可勸阻他們。傳道書中的這段教訓十分貼切：

「你趁著年幼，衰敗的日子尚未來到，就是你所說，我毫無喜樂的那些年日未曾臨近之先，當記念造你的主。」（傳道書12: 1）

實際上，這段時間有助於父母教導孩子們悔改的教義，對於神的兒子基督的信心，以及為罪赦免的洗禮和藉著按手禮的聖靈恩賜，還有其它主所訓示的基本福音原則。（教約68: 19-25, 28）

當摩西領著他的羊群往野外去，臨近何烈山時，他聽到主從燃燒的荆棘裡對他說話。摩西受吩咐脫掉鞋子，「....因為你

所站之地是聖地。」（出埃及記3：2-5）假如荒野或山上的某地，由於主的顯現就聖化了，那麼一座為了崇拜祂而奉獻給祂的建築物，當然也是神聖的。

尼腓受啓示教導我們說：「基督就是以色列聖者，因此你們必須在他面前匍匐，並用你們的全心全力和你們的整個靈魂崇拜他；如果你們這樣做，你們便決不會被逐出。」

（尼腓二書25：29）在吵雜混亂的聚會中，想要全心、全力、全神、全意來崇拜，是不可能的。詩篇作者掌握了崇拜儀式的精神，說：「要將耶和華的名所當得的榮耀歸給他，以聖潔的妝飾敬拜耶和華。」（詩篇29：2）妝飾和聖潔即由虔敬而來。

領會的人員對於聖餐聚會應該謹慎地計畫、準備和主持，藉以達到教導福音和建立信心的目的。會堂必須做最適當的佈置，讓教友能安靜、虔敬地崇拜。

願我們每一位教友都將主的名所當得的榮耀獻給主，學習以「聖潔的妝飾」來敬拜祂。就家庭而言，我們應該留心教導子女參加此一神聖崇拜儀式應守的規矩，告訴他們聖餐的意義及配稱領受聖餐所能得到恩典和祝福。這樣做不僅是我們的義務，也是我們神聖的權利。■

經文研讀

蘇永泉

高中時代，我就曾深入探討過生命與學習的目的，也曾研讀許多書籍，包括聖經，來找尋答案。聖經對我所研究的問題有一些幫助，但是耶穌基督的教訓對我來說太崇高了，我很難遵循。後來，我認識了末世聖徒的傳教士，研讀了「救恩計畫」。結果長久以來心中的所有疑問，終於在這本小冊子中得到解答，我為此興奮不已。看過這本小冊子後，我便認真研讀經文。

我在1974年結婚。婚後我和內人一起讀經文，直到我們有了第二個孩子後，便漸漸地忘了全家一起研讀經文這件事。1982年我在普柔浮擔任某個印地安家庭的家庭教導教師。我發現這個家庭每天都一起研讀摩門經。我想如果他們能，為何我的家庭不能？最後我們在家庭會議上決定，要每天早上一起研讀摩門經。

有一天，我偶然發現，我大女兒每天打掃客廳和寫完日記後，都會看一章聖經，當時我猜想她能這樣做，大概要歸功她有個很好的兒童會教師。

1986年我們搬到韓國，那時全家仍然每天一起研讀摩門經。其實，我們

並不要求每個人都要參加，所以只要湊齊了三個人，就開始研讀。我的女兒繼續在每晚寫完日記後讀經文。到了1988年5月24日，她13歲生日之前，她終於看完了所有的經文。

1988年12月，我那才十歲的老三問我說：「我應該像姊姊那樣讀經文嗎？」雖然我覺得經文對他而言或許太深奧了，尤其是舊約，但是我還是鼓勵他試試看。他先從韓文的摩門經開始讀，然後是無價珍珠、舊約和新約，只用了兩個月就全數讀完了。我對他理解經文的能力大為驚訝，所以便鼓勵他在生日之前讀完四本英文版的標準經文，這樣他也可以藉此復習英文。他接受了我的建議，而且在生日前兩天便看完了這些經文。他為了要達到這個目標，總是會請那些找他玩的同學等他看完他預定看的頁數後，再一起出去玩。

我這個做父親的經驗不足，不知道孩子在受洗前，應該教他怎樣做準備。後來我想到一個簡單的方法。我買了教會出版的經文故事和錄音帶給孩子，並鼓勵他們在受洗前看完。這個方法很管用，我也不必再擔心要怎樣教他們怎麼準備洗禮。他們都很喜歡經文故事書，雅各還說這圖話書幫了他很大的忙，因為當他讀經文

時，他可以想像得到其中的人物和景象。

後來，我也問我的女兒，為什麼她每天都讀經文，而且能在她十三歲生日前看完。她說：「因為我們家每天都讀摩門經呀！」她的回答令我很吃驚，因為我一直以為三年來她讀經文，是因為有一個很好的兒童會教師常常鼓勵她而已。她這一番話讓我更努力執行全家讀經文的計畫。

我的女兒讀國中一年級時就參加了福音進修班，大兒子則是在擔任執事時加入。小兒子又再重讀經文，他希望在二十歲生日時能看完所有英文版和韓文版的標準經文。我記得聖徒之聲報導過，家庭對青年人的影響遠大於教會的任何活動。我確實相信這一點。

1986年4月我和幾位韓國的教會領袖參加了教友大會，之後並到洛山磯拜訪當地的韓國分會。主領該分會的支聯會會長在演講時，便談到了彭蓀會長剛強調過的研讀摩門經的重要。他對先知的服從令我印象深刻。他的態度讓我想到亞伯拉罕順服地將他的愛子以撒交出，作為獻祭的情形；而反觀自己，卻是每個月都要拖到月底才肯去作家庭教導。當時我在研讀舊約，正好從神學研究所的課程中讀到，所有進入高級國度的

人，都必須接受像亞伯拉罕一樣的試驗，沒有例外。

1986年9月，我們全家搬回韓國後，我便被召喚為主教。為了響應彭蓀會長的呼籲，也為悔改自己對摩門經的不重視，我決定專研這本「重要的書」並用它來教導支會的教友。我們在寒假期間，每週兩次聚在一起研究摩門經。幾乎整個假期我都在研究這本書和其他相關的資料。身為從事英語教育的教授，我深為自己無法多做俗世學問的研究而感到過意不去，因此我也找了些理由留在學校研讀英語教材。

1987年7月，我被召喚為支聯會會長。1989年初，我提出了十一項支聯會的目標，並用以下的經文來勉勵教友——「你們要先求神的國，和他的正義，然後這一切都必加給你們。」（馬太福音6：33；尼腓三書13：33）大部分的假期我都用來做教會事工，連1989年的暑假也不例外。那年暑假，我研讀教義和聖約的神學研究所課程，並每週兩次將內容教導給支聯會的教友。我一方面投注許多時間在教會事工上，一方面也不免擔憂自己沒有盡到教員的本份，我甚至擔心學校會把我視為一個無效率的教授而開除我。大約在年底時，我評估了自己的

情況，覺得應該調整時間來從事屬世學問的研究，特別是我的專長電腦輔助教學方面。

大約1989年底，一件奇蹟發生了。

韓國科學基金會為發展國中英語的電腦基礎教育，正在找尋一位有電腦經驗的英語教授，起先他們挑選了國立漢城大學的一位名教授，但是後來這項計畫卻交給了我。這項計畫的預算和規模比一般研究計畫要大十倍。我覺得確實是有一雙看不見的手在安排許多事，讓我能負責這項計畫。接受這項計畫之前，我完成了一部好書的翻譯，而在學校經費資助下，我更拜訪了日本，參觀了他們的視聽教育，其中包括電腦。

1990年1月6日，在我們支聯會的特別聚會中，我談到當自己努力去平衡教會事工和屬世學問時，支聯會的目標與主的應許也都實現了。我們在設立1990年支聯會的目標時，還加了以下的經文做為勉勵——「在那天，那些力求使我的錫安出現的人有福了。」（尼腓一書13：37）

總之，在屬世方面，主究竟給了我什麼祝福呢？

那就是一個龐大的計畫以及更沉重的責任。我在接受這項計畫時，內心也作了一番掙扎。我在想

，我應該賺更多的錢呢？或者利用這機會來造福別人。上週，我在支聯會的某支會談到這項計畫，以及主的應許實現時，竟說了一段令自己都很驚奇的話。我說：「天父創造天地，並不是要賺取財富，而是要帶給人不死和永生。所以我也要效法他們的榜樣，利用這計畫的經費和機會來造福人類，以協助建立祂的國度。」現在，我已經不擔心要如何處置這些錢了。我決定要利用這計畫的機會來建立錫安；這也是我們支聯會1990年新的目標。■

總會會長，也就是先知甘賓塞會長，將遠從美國而來。為了參加這次歷史性的聚會，他不斷懇求他的非教友父母，允許他前往。由於從鎮海到漢城搭車需要七個小時，他父母為了他必須在當地過夜而憂慮，但是看到他堅決的樣子，最後還是同意讓他去。當他聽到先知偉大的話語時，心中十分感動。美中不足的是他坐在大會堂的後排位子上，只能隔著一段距離來瞻仰他的英雄，偉大的傳教士。那種近在眼前，卻又好像遠在天邊的感覺，讓他有點失望。但是這位年輕人還是靠著他單純的信心，低下頭來祈求某天能單獨會見先知和總會其他當局人員。

大會圓滿結束了，隔天清晨，他便搭車開始了七個小時的返家旅程。

途中，公車照例靠站休息。他跳下車買了一個冰淇淋，然後在停車場上，他看到一輛大型美國車，那車子的保險桿上竟印著「家庭是永恆的」的標語。於是便開始在這個寬廣的休息區內閒逛，希望能找到那位美國教友，也藉此打發公車靠站休息的時間。

忽然間，他的心跳像是停了一般，他想起前一天的祈禱，因為那祈禱就在這一刻，而非多年後，得到了答覆。當時先知就站在他對面的房屋內！由

他見到先知

辛德那

他小的時候，就像其他的韓國小孩一樣，每次看到傳教士，就跟在他們後面走。因為彼此住得很近，所以他常找他們聊天、吃東西、玩遊戲。他們總是那麼有耐心又和氣，所以他很喜歡傳教士。不久他開始跟他們上教會。十二歲時，傳教士教導他課程，他也受洗了。由於傳教士一直那樣熱情、親切，他在教會中也一直很活躍。

他十四歲時，教會召開了一次全韓國的教友大會。大家都很興奮，因為

於他與許多傳教士在一起的經驗，他很自信地快步越過餐廳，伸出手來，以簡單的英文向先知自我介紹說：「你好，我叫金德恩，我是教友。」

這位偉大的人知道如何讓小人物感到受重視，所以很熱誠地握著他那黏濕的手，邀請他坐下來，並抽出手帕，微笑地擦掉這位年輕人臉上的冰淇淋。他問道：「你父母也是教友嗎？」

這位男孩低著頭回答說：「不是。」

他立刻說：「很好，你可以使他們歸信。金弟兄，你是那裡人？」

「鎮海，在漢城的東南方，搭車需要七個小時。我剛參加了教友大會，聽你演講。」

「你能撥出時間遠道而來，我十分以你為榮，過來認識我的太太和其他隨行的總會當局人員吧。」接著，先知向他們介紹這位男孩，像是介紹一位重要人物一樣。

公車就要開了。金德恩向他們說再見，甘會長握住他的手，注視他的眼睛說：「教會需要你在韓國建立神的國度。金弟兄，你願意去傳教嗎？你願意建立推動神的國度嗎？」這位男孩滿懷熱忱地允諾說，他願意。然後，先知把這位特別的年輕人擁著，在他耳旁低聲說道：「太好了！太好了！太好

！」

這位年輕人高興地跳下樓梯，奔進公車。那句讚美的話不停地在耳中迴響。幾年後，他為了要專心準備大學聯考，偶爾也受到誘惑，不太想到教會去，但是心裡總會想起「太好了！太好了！太好了！」那句話。當然他從未想要不配稱地領受如此崇高的榮耀，而且還是來自先知的讚美，所以儘管他受到父母和同儕的壓力，他還是忠實地參加教會聚會。

有一次，國立漢城大學因為暴動而停課。金弟兄暫時回家，途中遇見一位也從其他大學返家的高中老同學。這位有趣而可愛的傢伙，在高中時代有段嗜酒如命的日子。當這位老友走向他時，第一件事便問他：「你現在是大學生了，還到教會去嗎？」「當然。」金德恩回答：「我這輩子都要這麼做。」

「我實在不懂，」這位朋友責備他說：「你受到那麼多限制，生活有什麼樂趣呢？我絕不要那樣過生活，我要自由。」

「我覺得教會中所謂的限制，實際上是使我得自由，並且無需向外尋求刺激，便能得到真正的快樂，而且那些原則，也讓我打開心胸去接納真摯的關係以及真誠的友誼，而不只是在順心的時候。」

這位老同學與他辯論了一會兒，之後很快改變了話題，他們決定隔天一起吃午餐。

金弟兄在家時心想，他的朋友一見面就想到教會的事情，因此他決定要把握這次見面的機會。隔天吃午餐時他用試探的口氣對這位朋友說：「我並不想強迫你，但是見見我們教會的傳教士，你可能會覺得很有趣。他們是美國人，很有意思的，他們喜歡向別人介紹我們教會的信仰。到時候你一定會有很不一樣的感受和經驗的。」

出乎他意外的是，這位同學竟答道：「好啊，反正我正好無事可做。」於是，他聽了傳教士課程，而原本桀傲不馴的他也隨著每個課程有了顯著的改變。他戒煙、戒酒、「虔敬」地祈禱、認真地研讀摩門經。上第四個課程時，他還興奮地邀請他的妹妹來參加討論。不久，他和三個姊妹以及父親都受洗了。一年多以後，他到大田傳教，並擔任傳道部會長的助理。這些都發生在金弟兄接到傳道召喚之前。金弟兄的一個妹妹也正準備要出來傳教。

金弟兄曾參加韓國漢城聖殿的奉獻典禮，在那個時候，他認識了畢珍涵姊妹，而且深深為她堅強的靈性和優美的氣質所吸引。他們倆很快便計畫要

結婚。不過他向她吐露：「我答應甘賓塞會長，我會去傳教。」雖然她才剛結束傳教，但是他們都認為傳教很重要，所以決定等他返鄉後再結婚。

福音能改變人的一生，誰說不是呢？■

教友的榜樣

市川曠子

當我被要求寫一則關於「如何教導子女福音」的短文時，我感到很不好意思，因為我從來沒有特別教他們有關宗教的事。

我只是每星期帶他們到教會去，每天餐前和睡前作家庭祈禱，並且儘可能經常告訴他們有關新舊約聖經和摩門經中的故事。我的大兒子對每件事都很好奇，常常問我好多問題，我也試著盡量回答他。他是個活潑的男孩，對福音有許多與眾不同的想法和見解。他喜歡閱讀英、日文版的摩門經兒童圖畫書和教會的其他書籍；他也喜歡經文追捕遊戲。

有時候當孩子發生爭吵或打架時，我會教他們圍在桌旁坐下，讀一會兒經文（大部份是兒童用本），或者由我讀基督的故事給他們聽。

這就是我和我的家人所做的，也是我們所信仰的。■

兒童園地

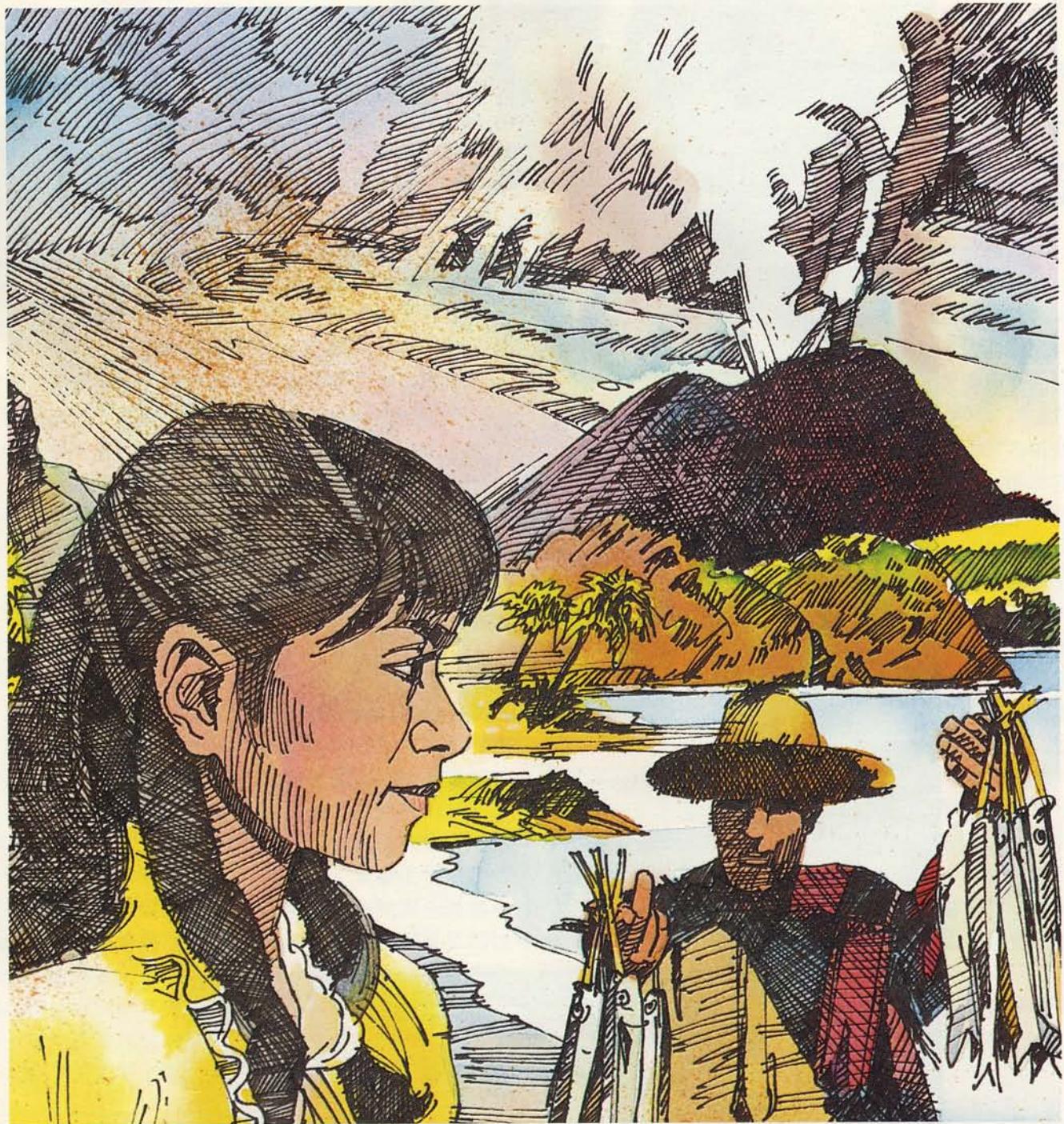
兒 童 園 地



席黛的祝福

卓·布·斯·基·利·歐·拉·

要…… …… 協助推行我的事工，那麼，
你們就將蒙得祝福（教義和聖約 6：9）



布·斯·基·利·歐·拉·

席黛喚著空氣，輕快地跳在圓石鋪成的街道上。她住在京斯頓是一個海港都市，位於加勒比海南西印度群島上的聖文森台。雖然這是一個美麗的星期六早晨，席黛卻捏著鼻子；咕噥道：「哎呀！怎麼有雞蛋發臭的味道！一定是拉蘇威烈火山在冒硫磺氣了。」

席丁黛趕緊跑到一旁，俯視漁灣的藍色海水，只看到帆船在潮水中來回晃動。她想，午餐時間一定過了，不知道爸爸和兩個哥哥是否帶了滿船的鮪魚或鯊魚回來。

席^二黛^的的^二爸^三爸^一、媽^二媽^一
、二^八個^二哥^一、哥^二，傑^四勃^二和^一沙^一
瑞^二特^一，都^二一起^一上^二教^一會^二，
就^二在^一太^二平^一間^二樓^一上^二的^一房^二間^一
裡^一。她^一爸^二爸^一是^一分^二會^一副^二會^一
長^一，媽^二媽^一是^一婦^二女^一會^二會^一長^一
。他們^一一家人^二負^一責^二聚^一會^二
會^一前^一，還^一要^一將^一百^二葉^一窗^二打^一
通^一。沙^一瑞^二特^一雖^一然^一只^一有^一十^一
會^一的^一音^一樂^二指^一揮^一，傑^四勃^二則^一
準^一備^一並^一祝^一福^二聖^一餐^一。

席上，黛的腳步離市區愈來愈遠。她走上了小路，朝家走去，那是一棟座落在在山坡上的小木屋。走到一半時，席黛停下來向繩在香蕉樹旁的一頭黑牛打招呼。「晚安，阿福。」席黛還拍了拍牛光滑的脖子。但阿福只眨它棕色的大眼睛，又埋頭吃草。因為這個島上沒有牧場，席黛一家卻還有新鮮牛奶、奶油和奶酥可吃，媽媽覺得這是一項祝福，就把牛取名為阿福。

「席一黛又不喫了？喫空氣，這時『烤麵包』果的香味瀰漫在空氣中。」我知道，午餐吃什麼？」席一黛跑上通往陽台的斜坡時，對媽媽這樣喊著。

媽 媽 坐 在 台 階 上， 趁 着 切 洋 葱 和
作 菜 用 的 新 鮮 百 合 香 空 檔，在 享 受
日 光。 她 對 席 黛 微 笑， 席 黛 靠 前 去，
吻 了 她 的 臉 鮮。

「 媽媽，我好餓！麵包果烤好了嗎？」
「 拿跟棒子試試看吧。」媽說。

席丁黛將新髮帶放在一旁。找到一根堅硬的棒子，插進煤炭中已經烤黑的圓形部份。她小心翼翼地交給媽媽，然後將它放在台階旁的地面上。「已經好啦！」席丁黛喊著，小心翼翼地剝了一點果肉塞在口中，這種果實吃起來很像麵包。

媽，媽，站起來，在園子上擦擦手，說：「爸爸和哥哥抓了好多魚回來，當晚餐囉！」

爸爸很高大，走路很快，席黛覺得他是最英俊、最强壯的男生。但是，今天爸爸垂頭喪氣的，眼光還露著憂慮，傑勃和沙瑞特的表情也很嚴肅。

「 爸！ 爸！ 怎麼了？ 出了什麼事？」

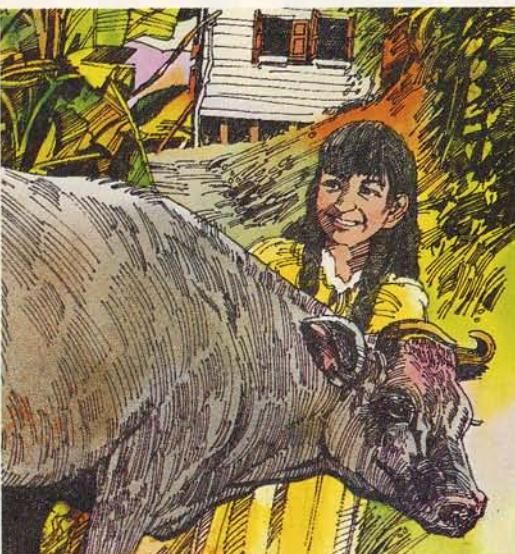
「沒事」，小傢伙，一切都很美好。
只是，我們需要商量一件和我們全家人都有關的事，我們必須請天父幫忙才好。」

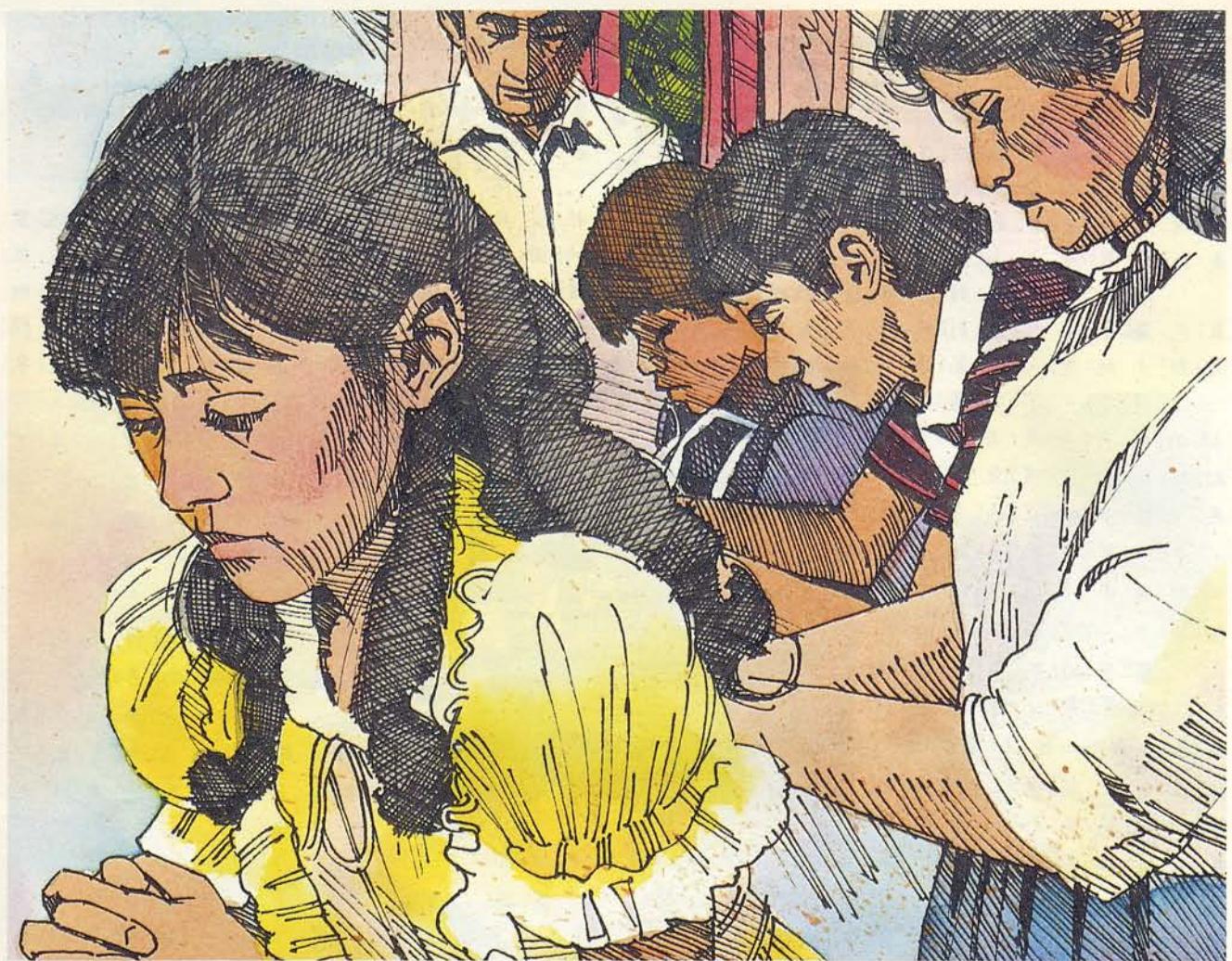
爸爸將捕魚籠放下，走到陽台上。他的臉盆洗手後，就和全家人一起在靠懸崖的小屋裡跪下，向天父說話。

「我們在天上上的父，感謝您賜給我們的傳教士，教導我們的耶穌基督的真實福音。我兒子傑勃十九歲了，他希望出去傳教，可是我們的錢不多。懇求您幫助我們，讓我們找出解決的方法，幫助傑勃去傳教。奉耶穌基督的名，阿們。」

祈禱結合，屋內一片寧靜，因為全家人都在想，該如何籌出這一大筆錢。捕魚的收入只夠全家吃穿，除此之外，再沒有其他賺錢的方法了。

席上黛和媽抱住傑勃說，她們都為他決定去傳教而感到高興。媽說：「你一定會是全聖文森人的好榜樣。





「我會很想念你的。」席黛抱住哥哥時輕聲說道。

「以後我必須每晚擠牛奶了。我看見牛叫了。」沙瑞特說。

「牛！這就對了！」爸爸大喊。

「我們可以一把牛賣掉，牛奶在這個島上是奢侈品，它可以賣到好價錢的。」

「一定要賣嗎？爸爸。」席黛說。
她想到阿福溫柔的棕色大眼睛。

「有時候我們必須放下喜愛的東西，來換更好的東西。如果我們願意犧牲，我知道天父會賜給我們很多祝福。

福的。」媽媽說。

「來吧。」爸爸又把家人聚集起來祈禱。 「席黛，這次你來禱告，看看我們是不是應該把牛賣了？」

席黛邊哭邊告訴天父，為了能讓傑勃去傳教，而萬不得已要賣掉阿福時，他們會很樂意這樣做。禱告結束後，席黛抬頭看看身旁的人，她從淚光中看到家人臉上的微笑，一種溫暖美好的感覺頓時擁上心頭。席黛也了解到，賣掉阿福將會是他們一家人獲得更大祝福的開始。

趣味欄

你會怎麼做？

下列的人物和東西，在摩門經中都有記載，如你遇見這些人或擁有這些東西，你會怎麼做？請先填填看，再閱讀參考經文。

- | | |
|--|---|
| 1. 愛 ¹ 媽 ² 那 ³ 叼 ⁴ | 11 鞋 ¹ 帶 ² |
| 2. 曲 ¹ 劍 ² | 12 利 ¹ 阿 ² 賀 ³ 拿 ⁴ |
| 3. 考 ¹ 媽 ² | 13 聶 ¹ 媽 ² |
| 4. 寇 ¹ 呂 ² 龍 ³ | 14 聶 ¹ 媽 ² 洛 ³ 特 ⁴ |
| 5. 底 ¹ 沙 ² 雷 ³ 特 ⁴ | 15 雷 ¹ 米 ² 過 ³ 敦 ⁴ |
| 6. 書 ¹ 信 ² | 16 聖 ¹ 堂 ² |
| 7. 艾 ¹ 慈 ² 樂 ³ | 17 咻 ¹ 媽 ² |
| 8. 海 ¹ 谷 ² 師 ³ | 18 自 ¹ 由 ² 的 ³ 標 ⁴ 機 ⁵ |
| 9. 譯 ¹ 具 ² | 19 柴 ¹ 雷 ² 罕 ³ 拉 ⁴ |
| 10 溢 ¹ 利 ² 安 ³ 頓 ⁴ | 20 茜 ¹ 夫 ² |

- (a) 建^造並^在裡^面崇^拜（希^立拉^曼書^{3:9}
：阿爾^瑪書^{15:17}）

(b) 爬^上去[（]阿爾^瑪書^{2:15}）

(c) 吃^它的^蜜（以^太書^{2:3}）

(d) 和^他一起^旅行[（]阿爾^瑪書^{63:5-8}）

(e) 用^來作^戰（摩^西賽^亞書^{9:16}）

(f) 跟^從它^的指^示（尼^希腓^立一書^{16:10-32}）

(g) 將^它高^高舉^起（阿爾^瑪書^{46:11-20}）

(h) 和^他一起^打獵[（]以^太書^{2:1}）

(i) 聽^聽他^對基^督的^見證[（]尼^希腓^立一書^{19:10}）

(j) 在^此定^居（阿爾^瑪書^{5:1-2; 6:1-4}
：尼^希腓^立四書^{1:1-8}）

(k) 用^來做^東西[（]摩^西賽^亞書^{11:1-3, 8}）

(l) 種^植它[（]摩^西賽^亞書^{9:9}）

(m) 拒^絕爬^上去[（]阿爾^瑪書^{31:13-30}）

(n) 在^其中^航行[（]尼^希腓^立一書^{17:5}）

(o) 與^他握^手（以^太書^{10:31-11:3}）

(p) 花^它（阿爾^瑪書^{11:6, 12}）

(q) 飼^養它[（]以^太書^{9:19}）

(r) 繫^它（尼^希腓^立一書^{10:8}；尼^希腓^立二書^{15:27}）

(s) 藉^他們^來翻^譯（摩^西賽^亞書^{8:13, 19}）

(t) 回^信（阿爾^瑪書^{60-61章}）

18g , 19j , 20k 。
18d , 9s , 10n , 11r , 12f , 13i , 14h , 15m , 16a , 17l ,
16b , 17e , 3o , 4q , 5c , 6t , 7p ,

看誰最快找到

史東帝亞

量量看，你能在多少時間內找到八組樣相同的符號，然後再找朋友挑戰，看他能不能打破你的紀錄。

(:	>	\$?)
0	;	"	[.	/
9	+	(!]
#	=		-	%	0
>	5	/	.	^	,
<]	@	*	-	&

國標：相同的特徵： $<(-)[0]$ 。

這位先
知是誰？

歐根珍娜維

1. 他^是幫^助家^人逃^離餓^荒。
 2. 他^有十一個哥^哥。
 3. 他^是以色列^{統治者}。
 4. 他^有一件彩衣[。]



「約瑟與他的弟兄相認」天工石版印刷公司版權所有

主教的一天

羅芬桂

他們也必須教他們的兒女們，祈禱，並且正直地行走在主面前。（教義和聖約 68：28）

天父和耶穌基督召喚了許多領袖和教師，幫助你實踐耶穌基督的福音。其中一位，就是你自己的朋友，主教。主教愛天父和耶穌，他努力要你做你的好榜樣，他還希望你能遵守誠命。主教需要做許多重要的事，來幫助支會的教友。他希望你能為他祈禱，使他能盡力做好每件事。

分享時間建議

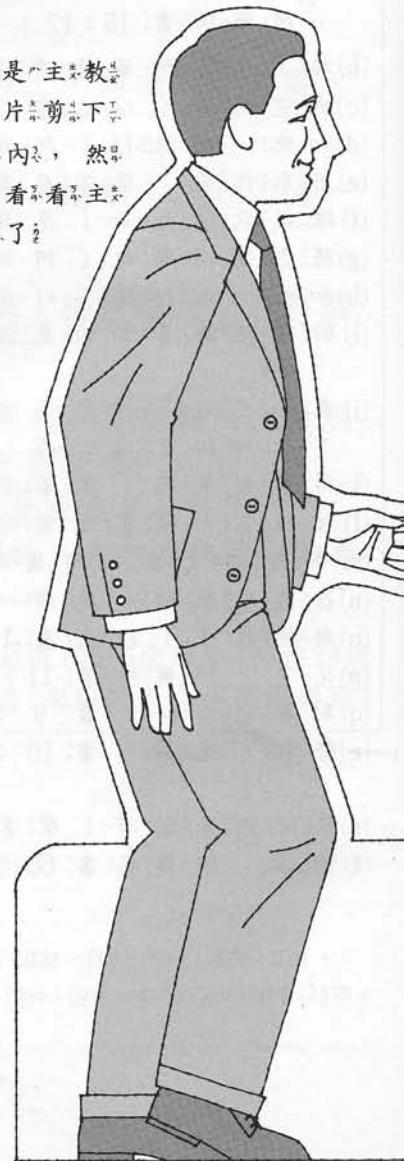
1. 玩對對看遊戲。將圖片放大，釘在合法蘭紙板上，再在不同樣大小的方格內，寫下與圖片相符合的主教的職責，然後剪下來，釘在合法蘭紙板的另一邊。請小朋友輪流來找相配的圖片與說明，輪完後，未完成的部份則請大一點的小朋友來完成。最後，將對好的圖片與說明拿下來，逐一討論。
2. 寫感謝卡給主教、副會長或其他的教會領袖、教師。
3. 剪下腳印，鋪在教室四周。兒童可以踩著腳印，玩扮演主教的遊戲。
4. 參閱摩前書 3：1-7 和提多書 1：7-9，列出好主教應具備的資格。討論難字和難懂的概念。
5. 唱「我們的主教」（與我同唱，B-61）或「我們的朋友善美的主教」（與我同唱，B-38）。

為他的家人、支會教友及他關愛的人祈禱。

透過教會的福利服務計畫，幫助有困難的家庭。

說明

下列圖片所示是主教該做的事。請把圖片剪下，貼在正確的方格內，然後，跟着腳印走，看看主教為你和其他人做了什麼事。



與開路隊員面談，以便按立他為執事。

召喚支會教友擔任兒童會教師。

接受你的什一奉獻，為主管管理金錢。

與八歲兒童及其父母面談，以便該兒童可以接受洗禮。

有時會到兒童會探訪，鼓勵你服從天父。

在教會中與你打招呼、握手。

確定你能學到福音。



和支會領袖開會，討論支會裡發生的事。



新朋友



她愛天父、小弟和教會。長大後，她想當傳教士。她每次禱告都會祈求天父祝福全世界的兒童。

靜野篤志，9歲，日本千葉市船橋縣人。他喜歡打棒球，看棒球比賽。他是東京巨人隊的球迷，目前住在美國洛杉磯市。他讀了摩門經，也得到見證，知道經文是真實的。



巴斯特瑪麗亞，5歲，秘魯利馬市人。喜愛畫畫、舞蹈和唱歌，她喜歡在家。家庭晚會上忙，也會照顧十個月大的弟弟。



范德棠馬可，7歲，荷蘭鹿特丹人。他有兩個哥哥、兩個妹妹和許多朋友。他喜歡兒童會，覺得兒童會老師很好。



平田由美，6歲，日本神奈川市人。喜愛唱歌，而且會說：「我常常大聲唱歌。」她也喜歡運動、騎腳踏車。



巴瑞那維多，6歲，墨西哥市人，但現在在加拿大安大略省西班牙牙文分會的教友。他希望有一天能去傳教。他有一個三歲的弟弟。他向全世界的朋友問好。



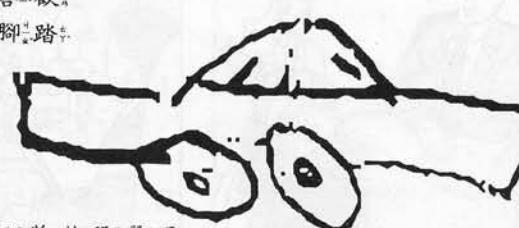
席瓦尼多荷西，10歲，巴西巴貴拉歐支聯合會教友。喜愛畫畫、和表演。玩及閱讀經文。他希望有一天能到德國傳教。



小池進，2歲，日本臼杵市人。只要有人禱告，他就會雙臂交叉。他在學習虔敬。



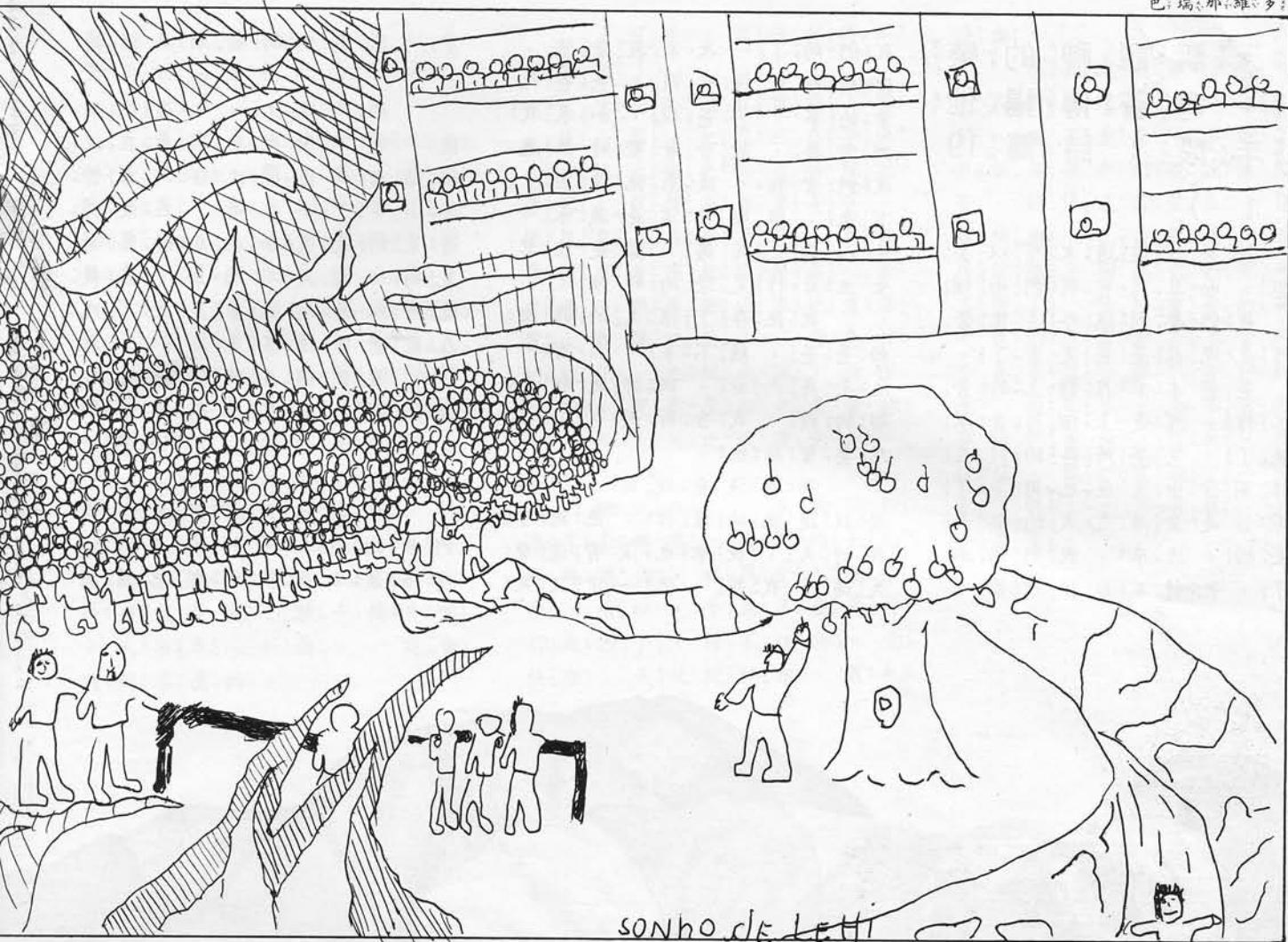
羅布琴妮，5歲，多明尼加共和國教友。喜愛畫畫、上兒童會。她已經能背一些兒童會的歌，也很喜歡唱歌。



巴斯特瑪麗亞



巴·瑞·那·維·多



「李·海·的夢」，席·瓦·尼·多·荷·西·畫

大家好！我們很希望能把您的照片和作品刊登在聖徒之聲、「新朋友」及「創作園地」中。請將照片及（或）作品，附上姓名、年齡、地址、及個人簡介，寄到耶穌基督末世聖徒教會台北發行中心，台北市金華街183巷24號3樓。

作品收到後，由於刊登日期必須加以排定，因此入選的照片和作品可能要等收件六個月後才會出現在雜誌上。年齡與所寄的照片和作品要相符。照片和作品恕不退還。



艾·西·巴·柏·沙·，
11歲，巴西，
坎皮·那·哥·朗市人

只有我、爸爸和星星

葛雷伯瑞

諸天訴說神的榮耀，穹蒼傳揚他的手段（詩篇 19：1）

爸爸說過週末可以去度假，而且只有我們兩個人。我們要到城外去露營，可是現在爸爸失業了。

爸爸本來在小鎮上的倉庫工作，可是上個月倉庫被燒了。爸爸所存的錢在小妹莉莎出生後也用完了。莉莎是倉庫失火的隔天出生的。後來，我們的車壞了，也付不起修理費。

我們開了一次家庭會議，談到家裡沒有錢和爸爸失業的事。爸爸說，如果我們需要，教會會暫時供應我們的食物。後來他沉默了下來，眼眶裡滿是淚水。他以前也哭過，在禁食主日作見證的時候。

我把存了很久的錢拿給爸爸，錢不多，只有一元七角六分，但卻是我全部的錢。我告訴爸爸，我想幫助他。

爸爸沒有說話，只把我拉進他的懷裡。他抱了我好久，從來也沒有這麼久過。我想，他一定又哭了。

了，因為我的臉頰濕濕的。

那天晚上，吃过晚饭后，爸爸問我要不要在後院露宿。後院比任何露營區的小多了，可是，在後院看見的天空和在露營區看見的一樣大，而且，在後院可以看到很多星星，比在露營區還多。

我們躺在睡袋裡，望著天空，看不見一顆流星，就像夏天一樣，咻一下子就過去了，好快。

我們聊到許多事。我們談到蒲公英的種子可以飛多遠，還談到那把舊騎



兵劍上凹痕。那把劍是爸爸的高曾叔父留給他的。

最重要的是，我也談到我的一些心事。我告訴爸爸，我已一經禱告了三個星期，希望有什麼奇蹟發生，可以讓我們去露營。可是，什麼也沒發生。我抬頭看看夜空，感覺天空真的好大，而我卻顯得好渺小。我想，我太渺小了，神不會理我。

爸爸轉過頭來看我，咧嘴笑著說：「拿單，神聽得見每一個人民的禱告，包括小孩子們。說不定，祂還最愛聽小孩子禱告呢！人若專心祈禱，一定會得到答案的。」

「可是，我沒有得到答案啊！」

爸爸抓起我枕頭上的隻小蟲，把它放在草地上。他大概是在給我時間思考吧。我轉頭看著爸爸，他正專心在看星星，我從來沒有看過他這麼專心看東西。然後他溫柔地看著我，輕聲地說：「你是神的孩子，也就是說，你很特別。我是全心全意愛你的，而天父比我还爱你。」

他又說：「主為你創造了全世界。我們的長兄耶穌為你，也為全人類捨命。所以，千万不要觉得你太渺小，神不理你。你快樂，天父就快乐，我也

快乐。」

現在想起來，爸爸和我在什麼地方度过這段時
間，並不重要。事實上，
我很高興我們能在後院露營，就像在露營區一樣。令我快乐，也許我還更喜歡後院些，因為我們那天晚上聊了一些建重要的事，是我們在露營區不會聊的。本來我可能只會得到「是」的回答，而不會思考事情的意義。可是，因為這樣，我們度過了一個特別的晚上，只有我和爸爸和星星。

孟尼秀娜



哈拿的祈禱

簡·森·莎·莉

哈拿因為沒有兒女而心裡愁苦。她深知養子女，教導他們認識神是很重要的。她渴望作母親，能抱抱自己的孩子。

哈拿是個信心堅強的婦女，她愛神，知道他會幫助祂。因此，哈拿和她的丈夫以利亞加在他們一年一度上示羅的聖殿敬拜耶和華的時候，不只是獻了祭，還在聖殿裡與天父立了一个很特別的聖約。她由於內心激動，便在祈禱的時候哭了起来。她說：「萬軍軍之耶和華啊，你若垂顧婢女的苦情，……賜我一個兒子，我必使他終身歸與耶和華。」

她繼續默禱。聖殿的祭司以利亞看見了她，他不認識哈拿，也不曉得她在祈禱。他只看見她動嘴唇不出聲，以為她喝醉了，便走過去，對她說：「你要醉到幾時呢？你不應該喝酒。」

哈拿語氣傷地回答說：「我…清酒濃酒都沒喝，但在耶和華面前傾心吐意。」以利亞見自己誤會哈拿，便安慰她說：「你可以平安的回去，願以色列的神允准你向祂祈求的。」

哈拿離開聖殿，心裡不再愁苦。第二天早上，她和以利亞加拿在回拉瑪。

前，又到聖殿裡祭拜。

不久，哈拿的祈禱得到答覆。她生了一个男孩，取名叫撒母耳，意思是「神的名字」，因为這是她「從耶和華那裡求來的」。

哈拿深愛這個孩子，她很快樂，但是她也沒有忘記她向神許下的願。撒母耳快三歲的時候，她帶他到示羅的聖殿去見以利亞。哈拿提醒他說：「從前在你這裏站著祈求耶和華的那婦人就是我。我祈求為要得這孩子，耶和華已將我所求的賜給我了。」哈拿說她許願要把這孩子歸與耶和華。

哈拿把撒母耳，這個讓她苦候良久、懇切求來的孩子交給了以利亞，讓他長大成人，終身事奉耶和華。

哈拿再在聖殿裡祈禱，歡喜快樂地讚美神及祂的事工。她把心愛的兒子留在聖殿事奉耶和華後，便回拉瑪去了。耶和華賜福給哈拿和以利亞加拿，他們又生了三個兒子和兩個女兒。

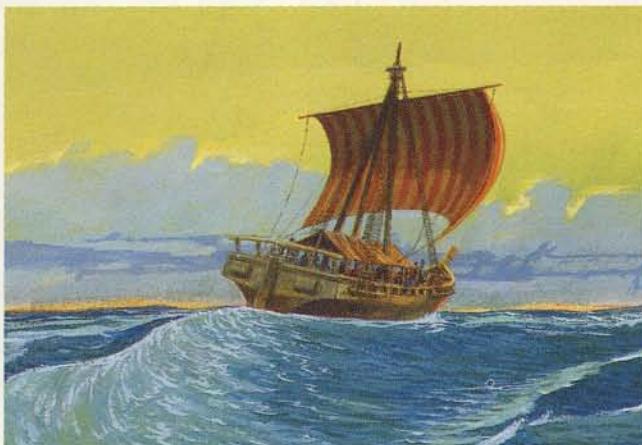
哈拿沒有忘記撒母耳。她每年都為他做新衣裳，在她上聖殿向耶和華獻年祭的時候，帶給撒母耳。（見撒母耳記上第1章；2:11, 18-21）



R.F. BARRETT



渡過大海上



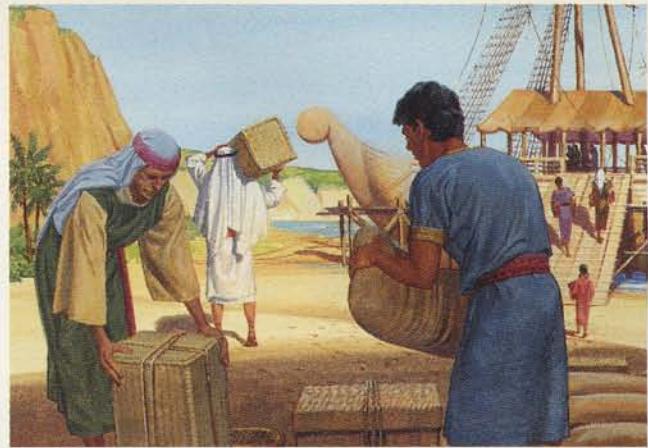
大風將船吹向應許地。

尼希米記一書 18:8

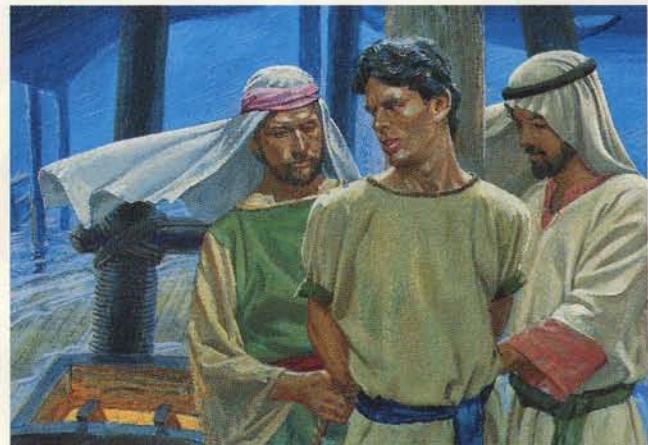


由於他們的邪惡，利亞何拿停止不動了。他們不知道要將船開到那裡。可怕的暴風將他們向後吹了三天。

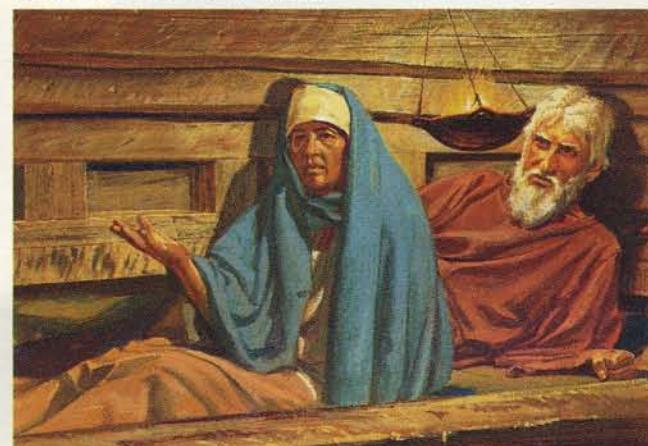
尼希米記一書 18:12-13



主吩咐李海帶家人進入他所造的船裡。他們裝了許多種子在船上，準備種在應許地。他們還裝了水果、肉和蜂蜜。尼希米記一書 18:5-6



拉烏曼、雷米爾和其他人變得很粗野，尼希米要他們停止這些行為，他們很生氣，就用繩子將尼希米綁起來。尼希米記一書 18:9-11



李海請拉烏曼和雷米爾放了尼希米，可是他們不聽。李海和撒拉亞很傷心，所以一病倒了。

尼希米記一書 18:17



尼腓的妻子和孩子難過得哭了，他們請求拉曼和雷米爾釋放尼腓，卻被拒絕了。

尼腓一書 18:19



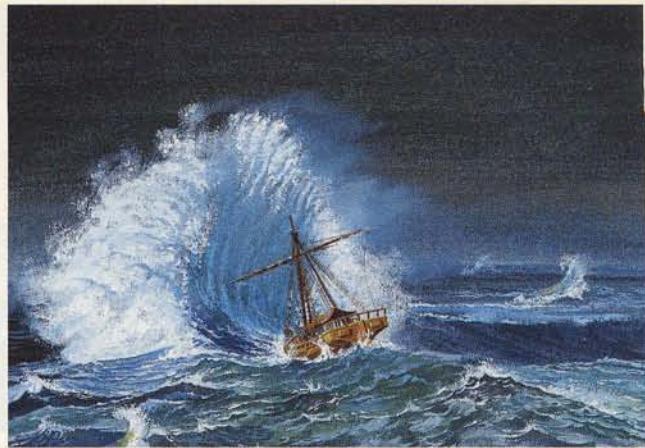
拉曼和雷米爾終於了解，暴風雨是神差來的。他們很怕會淹死。

尼腓一書 18:15



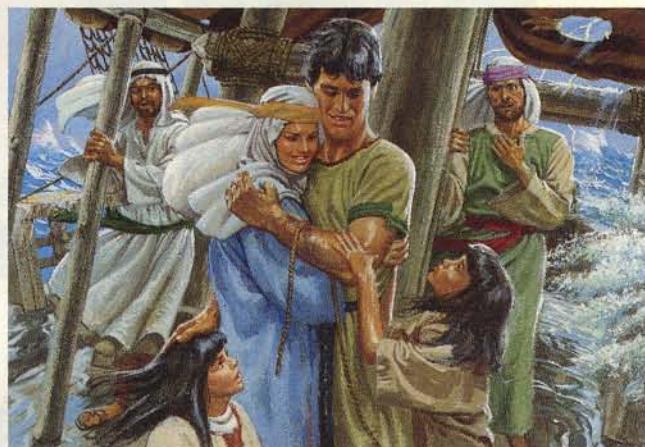
尼腓被釋放後，一一拿起利亞賀拿，它就又動了。尼腓向主禱告後，暴風停止了，海面也恢復平靜。

尼腓一書 18:21



到了第四天，暴風更劇烈，船快沉了。

尼腓一書 18:14-15



最後，拉曼和雷米爾悔改了，也釋放了尼腓。雖然手腕和腳踝腫痛的很厲害，尼腓卻沒有抱怨。

尼腓一書 18:15



尼腓繼續駕著船航向應許地。

尼腓一書 18:22



我們的主教

興·格·萊·戈·登·會·長·
總·會·會·長·團·第·一·副·會·長·

有一天，一個年輕人問我說：「你也有自己的支會和主教嗎？」我回答說：「當然有。」他又問：「你也出席支會主教的什麼奉獻結算面談嗎？」

我說是啊，我雖然在總會會長團擔任事工，但是，如同每位弟兄姊妹對他們的主教或分會會長負責一樣，我也對我的主教負責。為了宣佈全世界一萬一千多名的好主教，我要感謝主。

我不禁想起我童年時代的主教。當我的好父親為我命名祝福時，他在場。與我面談，認為我配稱受洗加入教會的，是他。與我面談，認為我配稱被按立為執事的，也是他。他召喚

我擔任的第一個教會職務，就是執事會會長團的成員。我從前所屬的祭司定額組，是他主領的。認為我配稱接受麥基洗德聖職，將我推薦給支聯會會長的，是他。認為我配稱擔任傳教士，將我推薦給總會會長的，也是他。歡迎我返鄉的，是他，接著，認為我配稱在主的殿裡結婚，為我簽推薦書的，就是他。

我要為本教會主教的能力和慈愛作見證，我也不要嘉勉協助主教的副主教、及應主教召喚，在主教指導下擔任事工的人。

(記錄自 1988 年 10 月教友大會演講詞)

冰水洗禮會

魏布利長老

大約兩個月前，我們和姊妹們在路邊擺設福音看板時，認識了潘涵姑。不久，她便開始聽課程。後來有位駐韓的美國軍官也提供回條給傳教士姊妹，回條中的準慕道友就是金荷姑。她是這位軍官的太太在某個英文班認識的。

某個星期一，我們整個地帶到金荷姑工作的孤兒院參觀。看到她對每個小孩所付出的耐心、慈愛和關懷，就像是照顧自己的孩子一樣，真是令我們敬佩。

以上這兩位慕道友同時聽完課程，也有堅強的見證，所以決定在元月24日星期天受洗。我們照例做了所有的準備工作，也通知了管理員和主教，每件事似乎也都順利地在進行。那個星期天，開始聚會後，我問管理員是否有熱水可以洗禮，他卻告訴我們火爐壞了，洗禮會無法舉行。

我們震驚不已，因為金小姐的朋友要趕來參加洗禮會，還有我們的兩個慕道友和另一個分會的三個慕道友，也要在這一天受洗，而且那個分會的教友都要來參加。

古珍珠姊妹（一位傳教士）和我一起修理火爐，但是試了三個小時，還

是徒勞無功。

下午兩點鐘，另一個分會的會長和教友已經抵達，他們為這情況也感到很頭痛。古珍珠姊妹到我們地區的每一家澡堂去，詢問可否借用場地舉行洗禮會，但是沒有一家願意借我們使用。

我把情形告訴了金小姐，她也感到失望。她說她已經祈禱，知道自己應該接受洗禮，而她的洗禮目標就是這一天。說著，她拿出摩門經，翻到阿爾瑪在摩門水流為一個女孩施洗的圖片，問道：「我可不可以河中或湖中受洗？」大家聽了都不加思索地說不可能，因為外面全都結冰了，而且太冷了。後來主教和我們商議，要讓這些女孩自行決定受洗的時間和地點。他告訴她們，有一個湖或許可以舉行洗禮會，但必須搭車搭很久，然後再走二十分鐘的路程，才能抵達。

聽了主教的意見後，金小姐首先發言。她重申自己已經接受了福音，也同意在這天受洗，所以她相信假如她盡了本分，主也會做祂該做的部分，而且如果她的本分就是要在湖中受洗，那麼她願意這樣做。

接著，我們開始準備湖邊洗禮會事宜，有的傳教士回家拿毛毯，慕道友、我和另一位長老則換上洗禮服裝。我們在教堂舉行開會儀式，隨後便搭乘

縣公車到那個湖泊去。抵達的時後，我們看到一大群人在溜冰，由此可見冰層很厚。

我們繞著湖走到一半，發現主教開著卡車已在前頭，他試著用一塊大石頭在冰上敲洞，可是一點也不見功效。於是我和我的同伴便走到湖邊的一間小屋去借工具，而且幸運地借到了一把老斧頭。回到湖上後，我們在冰上敲了一個小洞，然後用棍子測深度，好不容易才找到了一處水夠深的地方。接著，我們又花了一個小時，挖出一塊足夠洗禮的地方。

一切就緒後，我和帕長老終於在冰冷的湖中為金姊妹和潘姊妹施洗。那時天色已晚，溜冰的人都回家了，天空非常晴朗，氣溫卻越來越冷。我依然記得，當我走出冰冷的湖面時，竟然一點也不感覺寒冷，金姊妹也有同感。

我們擠在一起作完閉會祈禱後，就包著毛毯走向公車站。

晚上八點半我們又齊聚在主教家裡吃晚餐。由於主教覺得必須為兩位姊妹證實，因此我們便就地為她們舉行證實儀式。

在證實祈禱中，我們感覺整個房間裡充滿了平安、甜美的感覺。我確實相信，這兩個女孩在當天受洗和證實，必定是有重要的理由的。

如今金姊妹要介紹她

的弟弟給我們認識，我們還準備跟他上傳教士討論課程呢，我好興奮！■

（註：那位年輕的主教在這次洗禮會後一個月左右，因車禍而喪生。那天他剛好要到教堂做聖殿推薦書面談。）

總會新聞

總會會長團宣布，摩門大會堂唱詩班將於1991年至莫斯科、列寧格勒及歐洲九個城市，展開歷史性的巡迴演唱。

根據發言的興格萊登會長表示，此次十三場的巡迴演唱將於明年6月10日，在德國法蘭克福揭開序幕，最後三場則在蘇聯舉行。安排唱詩班至莫斯科和列寧格勒演唱的是前蘇聯駐美大使杜賓尼伍瑞。今年四月他還拜訪了鹽湖城。

摩門大會堂唱詩班預定巡迴演唱的時間是：1991年6月24、25日在莫斯科的克里姆林宮；6月27日在列寧格勒；其餘則在德國、瑞士、匈牙利、奧地利、捷克、東德和波蘭表演。

該唱詩班以前舉辦的國際性巡迴演唱會所到過的國家有：澳洲、巴西、加拿大、丹麥、英國、芬蘭、法國、德國、日本、韓國、墨西哥、荷蘭、紐西蘭、挪威、蘇格蘭、瑞典、瑞士、威爾斯。■

神的帶領

葉月嬌姊妹

1967年5月28日受洗後，我不斷希望外子也能加入教會，但每次談起宗教，我們都會陷入激烈的爭辯。分會會長告訴我要禁時禱告，第二天我就馬上禁食，禱告後，我隨手翻開聖經，一段經文出現眼前：「你向我所禱告祈求的，我都應允了。」（列王紀上9：3）我知道這是神賜給我的答覆。日子一天天過去，外子的態度仍未改變，我也繼續每星期禁食，多年的胃疾竟這樣痊癒了，可是他依然不願加入教會。我的信心開始有些動搖，但也不斷得到來自神的支持與鼓勵，我知道自己仍是蒙神祝福的。

除了請傳教士來上課外，我也時常放些教會書藉雜誌讓他看。有一天，一位弟兄問我教義和聖約是不是都是斯密約瑟寫的，我不知如何回答時，外子竟說：「斯密約瑟只寫到133章。」證實答案後我大為訝異，但情況並沒有什麼改變。某天我們

又為宗教的事情爭辯，我非常生氣，心想：「你那麼頑固，我就離開你？」但後來我翻閱經文，讀到哥林多前書7：13：「妻子有不信的丈夫，丈夫也情願與他同住，他就不要離棄丈夫。」我知道這是神給我的啓示。

外子不願接受福音的原因是他以為每個教會都是真實的，我也只好盡量不和他討論宗教，保持家庭的和諧。後來，孩子漸長，我將孩子的乖巧歸功於教會，他也不否認。有一天他說：「我想我會加入教會的，因為這樣家裡會更團結。」可是到了兒子傳教返鄉時，他還是遲遲不受洗，最後，我對他說：「5月28日是我受洗的日子，你就在那天受洗

好不好！」他竟然答應了！

1981年5月28日，距我受洗整整14年，外子終於加入教會。感謝神這些日子耐心的帶領和慈愛，使我們家能成為末世聖徒家庭。

編者註：葉姊妹的先生就是現在台北第一支會主教，葉國泰弟兄。■

中國教友 在澳洲

杜立弟兄

澳洲墨爾本市考非爾德(Caulfield)支會於1990年4月22日，為客居澳洲的華裔聖徒，舉辦了首次的中文聖餐聚會，出席人數121人，華裔教友及慕

葉國泰弟兄與葉月嬌姊妹



道友佔82位（分別來自大陸、香港、台灣、馬來西亞和新加坡）。聚會由該支會主教團主領，並指派杜立弟兄主持。聚會過程除唱聖詩外，其餘皆用中文，使得中國教友倍覺親切，也更有參與感。

自從1989年六月以後，大陸留學生大批擁入澳洲，截至1989年12月底止，在澳中國學生總數已近三萬餘人，而在短短的一年內，就有將近80餘位加入教會。墨爾本傳道部及墨市四個支聯會一年內受洗者有九成以上為中國人。

由於大多數大陸教友不諳英文，使得洗禮後的教導、交誼工作進行困難，因此墨爾本傳道部才聯合四個支聯會於今年2月初決議，試辦中文聖餐聚會，目的就在鞏固現有教友，減少流失，並為成立「亞洲」分會鋪路。

另外，考非爾德支會於5月5日舉辦了一場聯誼舞會，負責的同工包括來自香港的梁美珍、梁妙珍姊妹及來自台灣的杜江定婉姊妹、林雅慧姊妹、余仁美弟兄等，共有九十餘位教友及非教友參加，過程圓滿愉快，是一次成功的聯誼活動。■

新竹區會 教友大會 運動會

新竹區會1990年上半年教友大會於5月26、27日舉行。兩天的大會都由亞洲區域會長團第二副會長李柏特長老主領，新竹區會曾照夫會長主持。

教育機構 爐邊聚會

台北教育機構於5月3日晚間7時正，在金華街教堂舉行神學研究所暨福音進修班爐邊晚會。晚會的演講者為來自總會當局的代表：教育機構區域主管Bro. Bradshaw和東南亞地區監督Bro. Dawson兩對夫婦。

Bradshaw弟兄和Dawson弟兄此行最主要的目的，了解教會在亞洲區域宗教教育發展的情形，並收集有關資料及建議。此行他們還訪問了香港、泰國、新加坡、印尼、菲律賓、韓國和日本。■

新竹區會於3月29日上午10點整起，在新竹科學工業園區實驗中學運動場舉行一年一度的體能趣味競賽及才藝表演大會。參加人數兩百多人，歷時五小時餘。■

團體競賽冠軍—桃園分會，亞軍—竹南分會，季軍—新竹分會。

高雄支聯會青年節園遊會

3月29日青年節當天，高雄支聯會在澄清湖活動中心舉辦了一場十分熱鬧的小型園遊會。

負責食物攤位的是各支／分會的婦女會姊妹。

此外，女青年也設計了多種饒富趣味的遊戲，為現場增添了許多歡笑聲。■

園遊會一角



對對佳偶

新竹分會的張涵郁弟兄與陳光華姊妹於1990年3月30日，至台北聖殿締結永恆婚姻。



張涵郁弟兄與陳光華姊妹

來自香港的胡志強弟兄與朱麗秀姊妹，於1990年4月6日，至台北聖殿作永恆婚姻印證。

香港九龍城的陳海林弟兄與西環的鍾慧玲姊妹，於1990年4月11日，至臺灣台北聖殿締結永恆婚姻。



胡志強弟兄與朱麗秀姊妹

銅鑼灣支會的吳文仲弟兄與筲箕灣支會的余美倫姊妹於1990年4月21日，在台北聖殿締結永恆婚姻。

Budge Hunt弟兄與北投分會的謝耀蓮姊妹於1990年5月5日，在台北聖殿締結永恆婚姻。



陳海林弟兄與鍾慧玲姊妹



吳文仲弟兄與余美倫姊妹



Budge Hunt弟兄與謝耀蓮姊妹



袁啓華弟兄與林若瑩姊妹

請不要屈服！

以下是一位男青年請教會雜誌部門轉交給本教會年輕人的一封信。這封信的主角還活著，並且過著正常的生活，實在很幸運，因為許多與他遭遇相同的人並沒有那麼幸運。



我必須承認，一切都是因為不正確的態度引起的。十歲左右，我就有一種先入為主的觀念，認為大部份的人都沒有他們自以為的「那麼好」。這種錯誤的觀念隨著年齡的增長而加深。

雖然我們教會中有些年輕人，包括和我同年齡的人，很喜歡上教會，而且學到不少東西，但是我和我的朋友卻讓主日學老師頭痛的不得了，從來沒有一個老師能教我們一個月以上的，而我們也以此為榮。

教會的教友非常看不慣我們對他們及對人生的态度，有些甚至認為我們簡直是無藥可救。不過，也有一些人不這樣認為。我們的主教很有耐心，其他幾位領袖也很優秀。但在我們看來，他們大多是偽君子，而且我們專挑他們的弱點，來作為掩飾自己弱點的藉口。

大約十三歲左右，我們這群男女孩不論在學業或運動方面都很傑出，而且還小有名氣。我們的日子過得很愜意，認為有沒有教會都一樣。後來當我們「被迫」參加福音進修班時，大多數同黨無不想盡辦法被開除。

我們非但沒有受到同儕的壓力改過向上，還帶壞了他們。我們是同一年齡中最先開始喝酒、抽大麻、吸毒的。後來我們見有利可圖，便網羅了更多的人馬，加入了販毒的行列，賺取更多的收入。我們生活奢侈，出手大方，男女關係也非常隨便。

我有一些朋友不願跟進。他們認為我們很荒唐，說什麼也不肯和我們同流合污。但是幾年前我們高中畢業時，除了其中一個外，其餘的後來都陷進去了。這個朋友雖然被大家罵得很難聽，也承受了

不少壓力，但還是不動搖。在我們同年齡的人中，他是我最尊重的一個。

唸書時，我們參加的舞會比學校裡的任何人都多。經文說，「憑著他們的果子，就可以認出他們來」。我不知道我們的果子是什麼，不知道還好，但是我知道的也不少。一些和我一起長大的孩子，有些甚至當過模範生、幹部或校隊，竟然中途退學了。其中有一個還自殺。我認識很多女孩在唸高中時就有了孩子或墮過胎，也有當妓女的。

我是在身體出了嚴重的問題後，才戒毒的。有幾次我差點沒命，確實是好幾次，不是吸過量就是在失去自主能力的情況下開車。有天晚上我覺得很無聊，隨手拿到什麼興奮劑就吃。但是當我坐下來看電視時，我的脈搏降到每分鐘20下。我強迫自己保持清醒，因為我知道一旦我睡覺了，就再也醒不過來了。

為了過有規律的生活，我不得不離開朋友。後來，我也想辦法幫助他們改邪歸正。有些老朋友接受了我的忠告，但絕大多數都已麻木不仁。

毒癮戒了之後，我卻變成了酒鬼。說我是個高中酒鬼，一點也不過份。當我想要戒酒時，已經戒不掉了，至少靠自己是做不到的。雖然我知道該怎麼做，但由於我對自己的前途毫不在意，所以遲遲沒有行動。

後來，我認識了一位很好、很積極的末世聖徒女孩。我們成了莫逆之交。雖然她無法了解我內心的掙扎，但她知道我有心回頭。只要我老毛病又犯時，她就會很難過。我所以能把酒戒掉，就是怕傷害她，而且我也很清楚，我絕對不能跟她說謊。

由於我生活靡爛慣了，要遵守貞潔律法真不容易，因此除了那些和我那位末世聖徒女朋友一樣高



一九九〇年八月

「我知道回頭的路艱辛難走，但我也知道最困難的是踏出第一步。雖然我對基督的贖罪一點概念也沒有，但是內心所感受到的平安與慰藉，讓我深刻體會到它的真實性。」

尙的女孩外，其餘的我一概拒絕來往。

我已經好幾年沒禱告了，但我最後還是強迫自己跪了下來。由於深怕良心的譴責我一直不敢禱告。那一次真心誠意想悔改、想改過自新的禱告，成了我生命中最重要的轉捩點。

我想禱告，卻開不了口。我開始哭泣。因為已經好幾年沒哭了，我覺得整個人好像要崩潰似的。我身體整個往前倒下，但雙膝仍然跪著，而且全身痙攣，不過我心裡還是一直禱告著說：「請救救我！」

我幾乎失去了知覺。後來，我的身體不再抽痛，只是我仍趴在地上哭。我知道回頭的路艱辛難走，但我也知道最困難的是踏出第一步。雖然我對基督的贖罪一點概念也沒有，但是內心所感受到的平安與慰藉，讓我深刻體會到了它的真實性。

要說的實在太多了。你們可知道，能抑制人的情緒的化學物質，很容易就會讓人變得麻木不仁，因為這些東西會阻礙人的成長。我的身心恢復得相當理想，靈性上也有進展。但是情緒上仍然一塌糊塗。長久以來給我極大幫助的那位女友不了解這點，離開了我，留下我獨自撫平創傷。她只看到了我外在的改變，以為那是最難做到的一點。但事實上最難的是內心的掙扎。自尊心一直是我最大的敵人，而痛苦的回憶有時會讓我陷入絕望的深淵中。

要走的路很長，要做的事還很多。目前，我也正嘗試幫助其他和我有一樣困難的人回頭。經過好幾年的努力，我才有今天的成果。這期間我曾禁食，祈禱過無數次。每次想起往事，內心就悔恨不已。我終於明白，我們都是在經驗中學習、成長，不管是成功或失敗。只可惜當初我的學習方法錯誤，都在錯誤中學習，要不然也不須背負如此沈重的負擔，留下如此深的疤痕。

為了回頭，我受過很多的煎熬，每當看到有人步上我的後塵，我的心裡就痛苦不堪。男青年，女青年，想想自己，想想你的朋友。在你向誘惑屈服之前，請相信我，驕傲或態度頑劣就是那可怕的誘惑；想想你的行為會對別人、對日後的自己造成的影響吧。

悔改、回頭的路隨時敞開著，但最好是不要犯錯。懇請你們千萬不要屈服。保持純潔、遵守智慧語、準時回家，將是你永遠不會後悔的事，因為這些原則都是有其目的的。我見過漠視這些原則，嘴裡說著，「這不會發生在我身上」的人的下場。當初我們那一群人都知道，不管一個女孩子有多規矩，一旦讓我們說服她喝酒或吸菸後，她還是會屈服的。

錯誤的第一步最容易，回頭的第一步最難。如果你已誤入歧途，要知道有很多人願意伸出援手幫助你。但是當你愈陷愈深，才想回頭時，願意幫助你的人也所剩無幾了。

我對福音真理得到了一項堅強的見證。我所認識的末世聖徒還像以前一樣不完全。但是我終於明白，這並不影響福音的真實性。這只是表示他們也是人。

我深切了解撒但的力量及真實性，但現在我也了解主及聖職的力量及真實性，我知道「與我們同在的，比與他們同在的更多」（列王紀下6：15-17）。

純潔並不可恥。我對那些始終保持純潔的人，既羨慕又景仰。一旦失去了純潔，它就永不再回來了。請你們務必堅強。對你抱著期許的人比你想像的要多得多，包括你的朋友、家人、你將來的孩子。所以，不要讓他們失望。■

向主教認罪

我曾犯過錯，應該向主教認罪的，我也很想這麼做，卻鼓不起勇氣。每次我決定找主教面談，就又立刻想起其他的藉口來推卻。我該怎麼辦？

一般福音問題解答，僅供參考，非本教會之正式聲明。

我們的回答

知道需要為自己錯誤的行為認罪時，你就已經做對一半了。

主說：「假如一個人〔女人，男孩，女孩〕悔改他的罪，你們就可以由此知道——看啊，他承認罪並棄絕罪。」（教約8:43）我們在禱告中要向天父承認所有的過錯，至於嚴重的罪，也應該向主教或分會會長坦白。

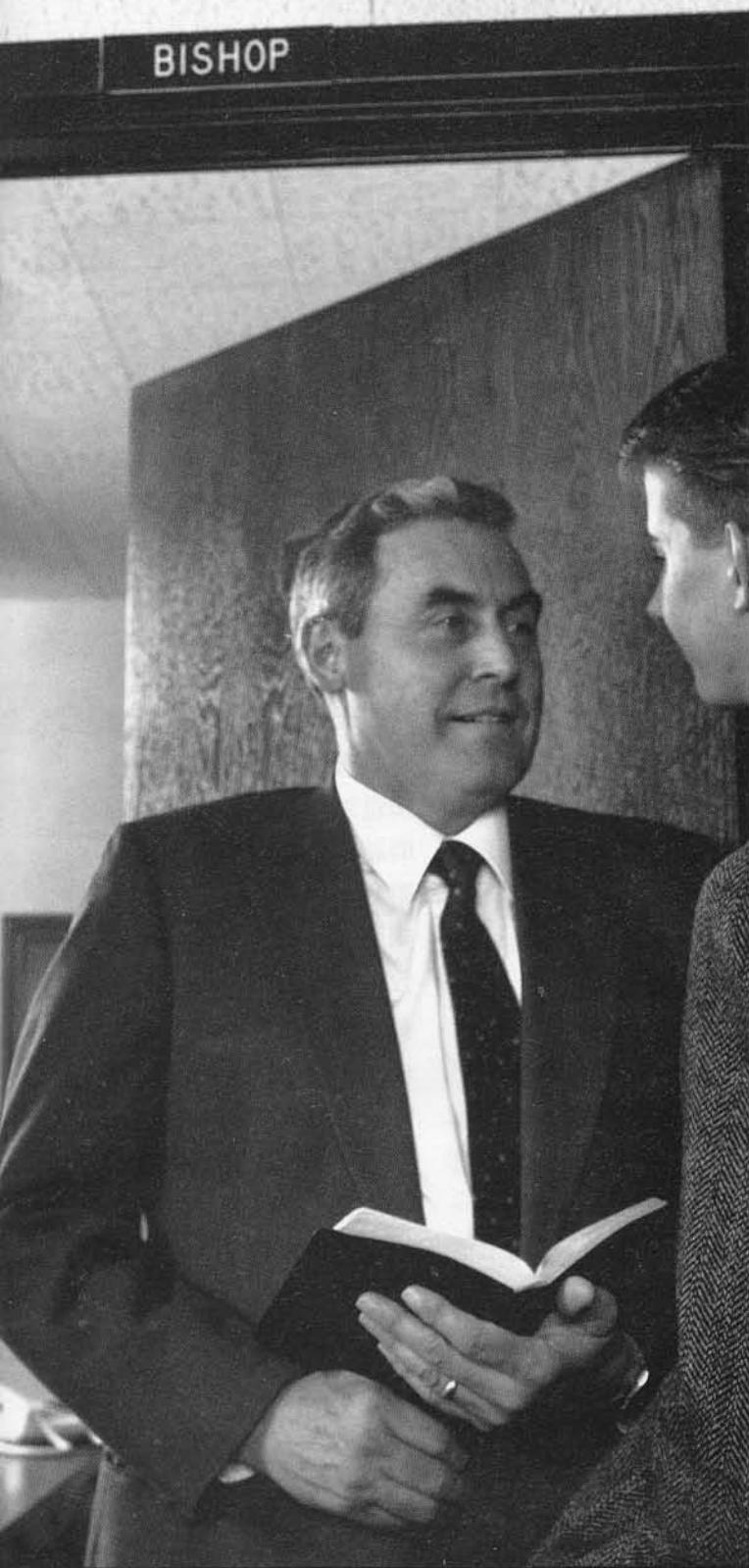
我們應當牢記，認錯只是悔改的一個步驟而已。我們還須拋棄罪，儘可能地補償，努力做個好榜

樣，並寬恕他人對我們的傷害。

撒但一定很高興見到你一再拖延認錯的時機。它會不斷在你耳邊胡說，使你擔心主教會因你的認罪而大感驚訝、或對你不諒解、或將你承認的過錯洩漏出去。

主教是主所派遣，在地面上傾聽你認罪的人。他會幫助你悔改、獲得寬恕，並感受到那種無罪一身輕、無法形容的快樂。他還會幫助你取得任何你需要的協助。你可以放





心，無論你說了什麼，主教都會保密。

如果你仍然覺得認罪有困難，不妨考慮下列的方法，或許能幫助你鼓起勇氣：

1.研讀經文，尤其是救主的登山寶訓（馬太福音5—7章）。

2.與父母、可信任的朋友或顧問談談。

3.會見主教時，可以請父母、顧問或好朋友陪同前往。（無須將會見主教的理由告訴朋友。）他（她）能夠給你支持，使你有勇氣走進主教室。

4.勿忘禱告。祈求主賜給你力量。

5.與主教約定時間。然後，務必遵守約定。實際上，現在應該是約定的最佳時刻。

最後要記住：主受苦而死，使你的罪因祂得赦免，而非因你。不過，你必須做好份內的事，即認罪並棄絕罪，主才能為你贖罪。你一做到這點，就會立刻感覺到寬恕的甜美和喜悅。

青年的看法

我完全了解你的感覺。幾個月前，我和男朋友做錯了事，之後在每次爐邊聚會上，我總覺得演講者的話簡直是針對我說的。我覺得糟透了。我知道我該和主教談談，偏偏又做不到。

我一直告訴自己，只要忘了那件事，不要再犯，主也會忘記的。上星期，為了教長祝福，我與主教面談。我知道我必須向

他坦白。進入主教室前，我作了禱告。見到主教後，我又默禱一番，然後深深吸了一口氣，便將事情都告訴了他。我很感謝主賜給我認罪的勇氣。現在，我徹底悔改了，在往後的日子裡，我再也不必背負罪的重擔了。

作者姓名保留

有認罪的心，是悔改的第一步。記住，主教隨時都會幫助你，他不會嘲笑或看輕你，反而會幫助你走上通往正義的道路。



舒卡蘿琳，15歲
內華達州，拉斯維加斯

我知道認罪很不容易，我也有那種經驗。我花

了二年時間才鼓起勇氣和主教面談。當我見到主教，開始談我的問題時，所有的罪惡感及痛苦都消失了。那種問題解決後的喜悅，是你幾乎無法想像到的。無論你說了什麼，主教都會守口如瓶；他們必須如此。他們會告訴你該如何悔改、解決問題，也

會讓你知道，你仍然是神的孩子，天父依然愛你。如果你還沒有去見主教，請不要遲疑，現在就去吧，你一定會因此而快樂的。

作者姓名保留

親愛的朋友，我明白你的感受，你並不孤單。對我而言，我會在心中思索主為我做的一切。看了教約58：42—43後，我體會到，主一直等著我們建立起信心，全心依靠祂的救贖。祂愛我們，希望我

們能投入祂愛的臂彎內，使我們得以再次潔淨自己。

身為你的主內弟兄，我希望你能祈求主賜你力量和勇氣，將此事拋到身後，繼續往前邁進。我知道，這不是件簡單的事，但是這是讓我們回到天父面前的唯一方法。

主的臂膀張是開的，讓我們全心愛祂，緊握祂的手。

作者姓名保留

我也過相同的經驗。雖然我很想告訴主教，但又怕他會因此而輕視我。為了這件事，我祈禱了很久，最後，聖靈安慰了我，讓我有勇氣與主教談我的問題。主教知道我的情況後，告訴我，我做錯了事情，但是他和天父仍然愛我。他讓我了解到，只要肯悔改，仍有挽救的餘

地。悔改確實是個很好的方法。請你一定要試試看，主正等著你！

作者姓名保留

幾年前，我也有類似的經歷。我知道，我應該告訴主教我所犯的錯，也知道如果我不認罪就死去的話，我就不能清白地面對我創造者。後來，我想主教，我知道他很器重我。我當時是月桂組的會長。好幾年來，我一直擔任女青年的許多事工。想到要將那事告訴主教，我真是難受極了。我想，他一定會瞧不起我。

可是我還是決定告訴主教，來減輕我的心理負擔。打電話給主教時，我好緊張。但是，主教很諒解我，他沒有教訓我，而且還向我保證，我的罪是可以原諒的，天父非常愛我，祂希望我能過快樂的

生活。我將事情說出來後，心中的負擔也減輕了，我覺得自己又是個潔淨的人。後來主教再遇見我時，他的態度還是和從前一樣，他也不會再提起那件事。

我還是會想起過去的錯誤，但是那段記憶彷彿已離我好遠。在那次事件發生後第二年，我與一個很好的人在聖殿結婚，迄今已經六個月了。

當初如果我不向主教認罪，一定不配在聖殿結婚的。

認罪是很值得的！除了主教、主和你之外，沒有人會知道。所以，願你勇往直前，並祝好運。

作者姓名保留

我也有同樣的問題。我犯了錯，應該去見主教。我知道，只要去做就行了。

我知道你很想認罪，但是你害怕。也許你應該先打個電話給你的主教，告訴他你想跟他談一個私人的問題，這樣主教才能

為你撥出時間來。如此，你就跨出第一步了。記住，現在就跨出那第一步，不管有多痛苦，它都能為你開闢道路，使你與天父走在高榮國度的路上。

作者姓名保留

我完全明白那種良心不安的滋味。我有一件事是應該向主教坦白的，可是，基於個人天性的原故，我不敢告訴他。更糟的是，主教正好是我的鄰居。我每天都會見到他，看他對我笑，問我好，我就全身不自在。我知道應該和他談一談，可是，我需

要力量和勇氣。有一天，我決定要禁食祈禱，從經文中尋找答案和力量。我

看到了一些經文，似乎很有幫助；那些經文是教約 64:7; 82:1; 95:1; 98:47；摩賽亞書 26:29-30。

要承認自己的過失，不是一件容易的事，然而，只要你願意向天父祈求，祂必會賜給你力量。天父愛你，就像愛祂所有的孩子一樣。我向你見證，向主教認錯，告訴他你的困難，你就會覺得好過一些，而且這樣一來，你肩上的負擔會減輕，最後也必能得到寬恕。

作者姓名保留

請與你的主教談談吧，他應該是你的好朋友。他希望為你提供生活上的援助，也想幫助你回到天父身旁。

我之所以知道這些，是因為我一直拖延與主教面談。我很怕主教會嘲笑

我，說我是傻瓜，做那樣的事。令我驚訝的是，主教聽到我所做的事後，眼眶中竟閃爍著淚光。我知道他為我感到難過。我告訴他我的事情後，他又問了我一些問題，我們還談了好幾個小時。

我的生命改變了。兩年來，我一直生活在羞愧、罪惡和被人遺棄的陰影下。和主教談過後，我知道主愛我，祂要我做正確的事。

後來，主教給我聖殿推薦書，而當我在聖殿與我的伴侶締結永恆婚姻時，他也在場。由於救主的愛，我終於配稱進入父的殿，並在那裡結婚。

如果你去找主教面談，而且有勇氣的話，你的生命就會改觀。想做到這點並不容易，因為撒但會不斷告訴你：「你已經做過一次，再做一次不會有

害的。」可是，那真的會傷害你。

禁食祈禱吧，主會幫助你的。

作者姓名保留

向主求助。你和主教面談時，主會引導你。不要說謊，因為這樣做只會使情況更糟，而且過後你還會有罪惡感。

馬昆東雅，16歲
亞利桑那州，菲利亞市

傳教之前，我也有一些事需要向主教坦白。我很怕在教堂和主教談，因為我覺得這樣做太明顯了。所以，我打電話到主教工作的地方，問他可否順道到我打球的地方，和我談一會兒。現在（二年後），我仍然記得那時的感覺，那真是一件很難辦到的事，可是和主教談過了以後，我覺得輕鬆多了。

作者姓名保留

有一段時期，我做了一些不太好的事，應該向主教認錯的，但是，我很害怕做那些我明知正確的事，因此，我非但沒有認罪，反而不再到教會了，因為我在那裡渾身不自在。由於自覺不配稱，我也不禱告了。後來我又做了一些更不好的事，而更需要認罪了。

請相信我，無論你做了什麼，無論你多麼害怕見到主教，自己承擔一切都比不上認罪來得好。主教告訴我，沒有任何事能改變天父對我的看法。無論我們的行為多壞，祂還是愛我們的。

主教所做的事都是為你著想的。停止領受聖餐或是需要接受觀察一段時間等的處分也許很嚴厲，但是，如果你虛心接受，就像接受有益的事物一樣，那麼對你必定會有很大

幫助的。

請不要獨守自己的秘密，和主教談談吧，他是你的朋友。如果你知道自己做的是正確的事，你就會有很好的感覺。主教對你的愛不會改變，而且更重要的是，天父對你的愛永不止息。請不要讓恐懼佔據你的生活。我知道，這需要跨出很大的一步，但是如果我能從所做的壞事中回頭，再次感受天父、主教、家人對我的愛，相信你也一定可以。請拿起電話，跟主教約個時間，把事情解決了吧。

作者姓名保留





「我找到了先知」

柯汀森安

19 86年10月的某一天，我在看電視，無意中轉到了正在鹽湖城舉行的耶穌基督末世聖徒教會總會教友大會的實況轉播。我聽到有位演講者說道：「福音將傳給世界各地的外邦人」。我覺得這句話很有意思。我是個猶太人，從沒有人說我是外邦人。我仔細聽了那人的演講，覺得他所說的事情不但很耳熟，而且根本是我一直所認同的事。

當那位演講者提到有位活著的先知時，我的眼中滿是淚水，因為我一輩子都在想著「先知到底在那裡」？的問題。用心聽了20至30分鐘的演講後，我跑到隔壁告訴婆婆這件令人興奮的好消息，沒想到她卻對我說：「不要聽他們胡扯。」回到家後，我又打開電視，看完剩下所有的演講實況。

我因為很興奮，就寫了封信給我的媽媽，告訴她摩門教有一位先知。我也去找我那兩個摩門教朋友威爾及蓓特拉。我的第一個問題便是：「為什麼那個人說我是外邦人？」恰巧，他們兩位都當過傳教士，對於我所問的每一個問題都給了我圓滿的答

覆。他們還送了我一本摩門經。我在看完尼腓一書及尼腓二書後，就已經相信摩門經是真實的了。我花了兩個星期就把摩門經看完了。

又過了幾天，我在威爾和蓓特拉的家和全部時間傳教士上課程。每次上課，我都感到主的靈在向我見證傳教士所說的話是真實的，正如尼腓二書33：1 所說的：「因為當一個人藉著聖靈的力量講話時，聖靈把他的話帶進人類兒女的心中。」我所聽到的教義都很熟悉。我一直都很相信家庭歷史、家庭傳統及團結的重要性，但是，最令我感動的是，現今這個世界竟有一個活著的先知。

後來傳教士問我是否已準備好要受洗，我的回答是：「是的！」1987年 2月 8日我接受了洗禮，為我施洗的正是我的朋友威爾。對我這個猶太人來說，知道世界上有一位活著的先知，真的讓我的生命完全改觀了。■

柯汀森安為猶他帕羅萬支聯會，帕羅萬第一支會的教友。

穆廸萊恩

凱利布里安及派翠亞

一名青年及他的知音

他是個十分英俊的青年，有著碧藍的眼睛和吸引人的笑容。他，穆迪萊恩，坐在琴前先試彈了幾個音後，便用手指熟練地彈奏出一首曲子的前奏。那音樂聽起來像是收音機播放的那樣優美，可是卻是支新曲子。他說：「這是我寫的歌。」然後便唱了起來。光是聽他唱這首歌，就能使你渾然忘我。這是一首意義深遠，耐人尋味的曲子，如同作曲者一樣。只要聽了一會兒，你就會忍不住要仔細看看萊恩。這曲子使你看到萊恩的另一面，彷彿他的靈魂已從那躺在輪椅的身體內，飛了出來。從萊恩的音樂裡，你可以看到他平時見不到的特點。

萊恩天生患有脊柱裂，也就是脊柱有裂縫，所以他十八年來的生命幾乎都在輪椅上度過。起初，醫生擔心他會有心智障礙，可是萊恩卻非常開朗、活潑，長大後，更變成了一個聰穎、多才多藝的青年；





他在音樂和待人處世方面尤有天賦。

有一次，萊恩到一所小學演講，一個學生問他殘障的感覺如何，萊恩反問他：「做一個人的感覺怎麼樣？」在那種特殊的情況下，教會給萊恩的協助是他無法道盡的。萊恩說：「很多殘障的人會一直想著：『我做不到，我的一生是沒用了。』撒母耳記上16：7不是說主看人不看外貌，而是看人的內心嗎？對我來說，那是很要緊的。」

萊恩兩歲就開始接觸音樂。有一次，他父母為他戴上耳機，他非但沒有扯下來，反而著迷了。他七歲開始練琴，但是，與多數人一樣，他也不喜歡反覆的練習。從一開始練琴，萊恩和他母親就發現他的天份。「我從來沒有喜歡過琴譜中任何一首曲子的結束方式，我喜歡自己發明。」幾年後，萊恩的父母又發現他有極敏銳的音感，從此他便開始作曲，並演奏各種鍵盤樂器。他在音樂方面的才能——作曲、演奏及歌唱，為他贏來了無數的榮譽，他甚至獲選為初三班級的資優學生代表。

萊恩並不以坐輪椅為忤，反倒覺得它是個得力助手。「輪椅使我





能移動得更快些。」萊恩很稱讚他的朋友，因為他們讓他覺得自己與常人一樣。「他們不會讓我想起我的殘障，反而常常忘記我坐在輪椅上，因為他們常會穿過草叢或我不方便穿越的地方，然後對我說：『過來啊，萊恩。喔，我們忘了你的輪椅了！』」

萊恩和其他青少年一樣，也喜歡女孩子，女孩子對他也很有好感。他父親常捉弄他，說他花了多少時間和女孩子在電話中聊天，他母親則說，他每次參加支聯會舞會時，總不會錯過任何一支舞。他早已能熟練地轉動輪椅，來配合音樂的節奏。他說：「我還在練習慢舞呢。」

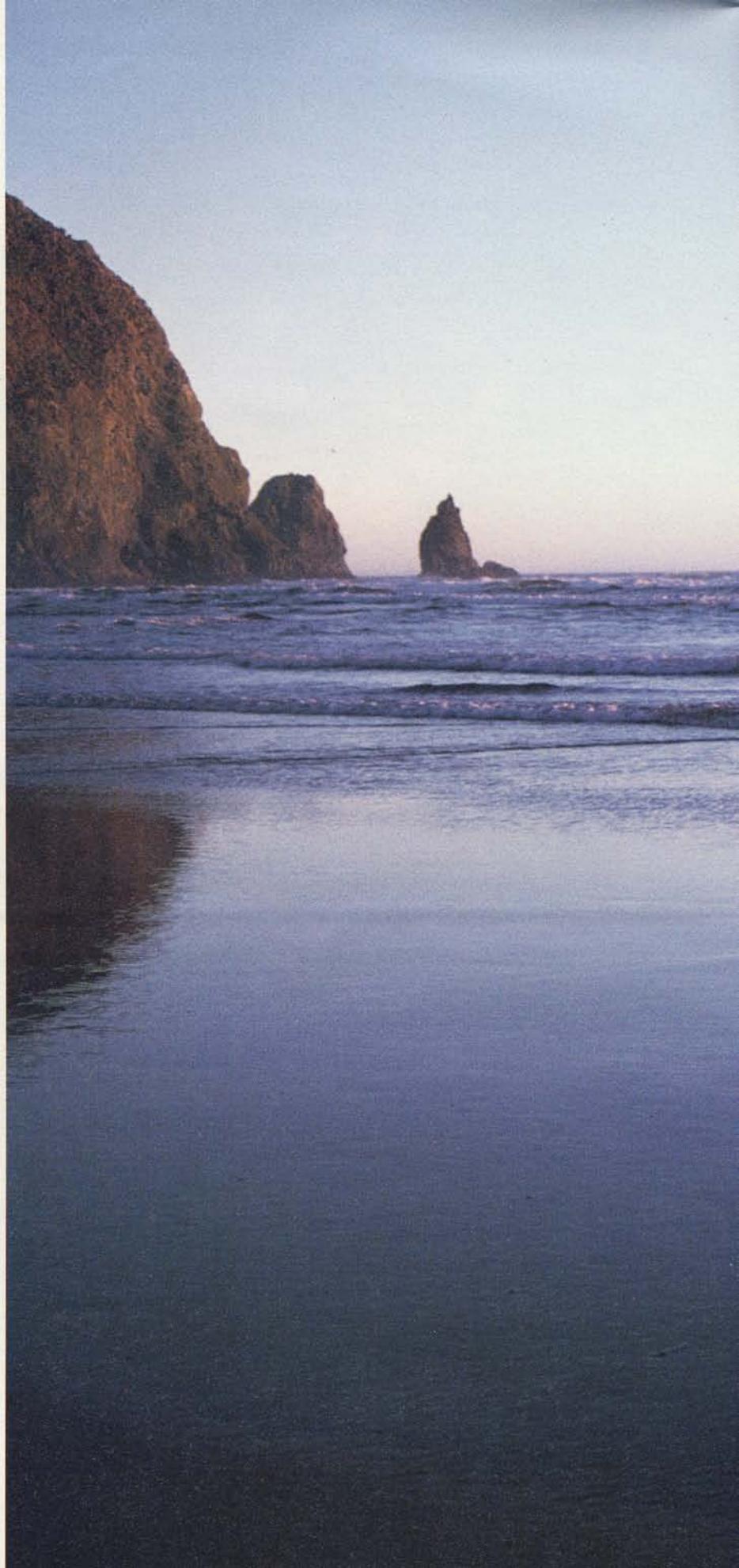
談到和女孩的約會，萊恩說：「有時候不太容易。雖然女孩子好像喜歡我，但和我約會，她們卻不太習慣。她們不是想避開我，可是，因為她們不知道該如何和一個坐輪椅的人相處，只好這麼做。我如果真的和女孩約會，她們都會幫我上下車，感覺真的很好。」若有坐輪椅的男孩約你時，萊恩的建議是：「先問問自己：『他的人品如何？』然後以此作為決定的依據。如果他是個好人，你也很喜歡他，

就不必考慮其他的事了。」

音樂幫助萊恩擴展了生活圈，也幫他立下了好榜樣。萊恩在一個特別的暑期班教授鍵盤及作曲課程。有一天，一個沮喪的朋友來向他求助。他請她回家後將收音機調到古典音樂的頻道，而不要聽她平常聽的重搖滾音樂。萊恩說：「她照我的建議去做後，隔天就來向我道謝，說她一點也不沮喪了。」

萊恩曾參加學校的四重唱，有一次他發現選唱的曲子中，有一段他不能苟同的歌詞，所以便找老師商量，希望能更改歌詞，但是老師竟然大發雷霆，讓萊恩感到好難過。放學後，老師找萊恩談話，為生氣的事向他道歉。萊恩說：「她說我一定是鼓足了勇氣才敢那樣做。她還說很佩服我，敢為自己的想法挺身而出，而且也很樂意和我一起解決那個問題，因為她覺得四重唱裡實在少不了我。」

穆迪萊恩是奧勒岡州提格第二支會的祭司，他是祭司定額組的助理，也是家庭教導教師。他很喜歡和主教一起幫助祭司定額組裡不活躍的教友，也喜歡為教會司琴。主教說：「萊恩好像很懂得怎麼讓支會裡不同的團體相處得一團和氣。」





去年，萊恩接受了教長祝福，部份的祝福詞應許說，他會有能力影響許多青年，使他們相信主為他們預備的祝福及各種機會。儘管身體狀況不允許，傳教仍是萊恩最大的心願。他說：「我真不敢相信，有機會傳教的人竟然不去；那是我最想做的事情啊！」 ■



小野時雄

一九九〇年八月

萬民的教會

洪德豪惠會長
十二使徒定額組會長



這並不是個……已婚者或單身或任何團體或個人的教會。……福音包含了所有必要的救恩教儀和教義，能拯救和提升每個樂意接受基督的人。

五 十二年來，我一直珍惜著與愛妻偕老的情誼。我們還是夫妻，因為我們的婚姻是在聖殿中印證，可持續到永恆的。然而，在她過世後，我也就成了目前教會裡與日俱增的單身教友之一。

總會當局人員裡有些是在單親家庭中長大，有些因為喪偶而單身，有些是在喪偶之後，找到了配稱且親愛的新伴侶，而再度結婚，還有些人則比自己的妻子早逝，留下賢慧的愛妻再度忍受結婚以前的孤單。

總會會長團、十二使徒議會還有其他總會的領袖都很關心單身的教友。我們不斷在為你們的幸福和快樂祈禱。我們知道你們之間許多人有特別的挑戰，而我們的心和祈禱也都與你們同在。

教會是給萬民的。指出教友是單身或是已婚，並不是要將大家歸類，對此我們希望大家不要誤解。我們每一個人，不論單身或已婚，都有個別的特性和需要，其中一項便是希望自己能成為神配稱的

子女。

敬愛的先知彭蓀泰福會長不久前曾告訴教會的單身教友說：「我們看到你們是教會的中流砥柱，誠願你們不會因我們強調家庭，而覺得比較不為主的教會所重視。婚姻狀況、年齡、環境都不致影響教會教友的神聖身份；身為神的女兒（兒子），其非凡意義遠勝一切。」（1989年1月聖徒之聲，第89頁）

教會的響亮召喚是針對所有來歸向基督的人，不分個人情況如何。摩門經提醒我們，救主「邀請〔我們〕都到他那裡去，並分享他的仁慈；他決不拒絕任何一個來到他那裡的人，不管是黑的或白的，束縛的或自由的，男的或女的；〔我們不妨可以附加說單身的或已婚的〕……對神都是一樣的。」（尼腓二書26：33）

這是耶穌基督的教會，不是已婚者或單身或任何團體或個人的教會。我們所傳的福音包括了所有必要的救恩教儀和教義，能夠拯救和提升每個樂意接受基督，遵守祂和天父誠命的人。

每條誠命都是為了我們的利益和幸福而賜的。我們的目標應該是愛神、服侍神，愛神的兒子及服侍神的兒子，也就是我們的救主耶穌基督。我們的感情應專注在這兩位聖神的身上；我們也應該盡心，盡能，盡意，盡力事奉祂們。我們應該協助祂們，達成促成人的不死和永生的神聖目的（見摩西書1：39）。

基督的贖罪犧牲是為每一個人作的。不過，每個人必須作成他或她得救的工夫，因為我們並不是一起得救的。親人、朋友的配稱並不能拯救我們；每個人都必須付出代價才行。雖然配稱的



夫妻可在高榮國度中獲得超升，但是每位作永恆印證的人卻必須配稱，才能得到此一祝福。

永恆婚姻是由一對配稱的男女所組成的；他們雙方都受過水和聖靈的洗禮，各自也到過聖殿接受個人的恩道門，並按著婚姻聖約，向神及配偶宣誓忠貞，彼此遵守聖約，作神所期望的一切事。

容我再加一句：凡配稱的人，沒有一項祝福，包括永恆婚姻和永恆家庭在內，是得不到的。對某



些人而言，可能需要費時久些（或許需等到今生結束之後），才能得到這種祝福；但是，祝福絕不是不可及的。

甘賓塞會長給了我們此一靈感的忠告：

「忠信的姊妹若在今生中，未有機會（非因自己的錯）與一位配稱的男士印證在一起，那麼在永生中一定會得到此一祝福的。有時候妳也會很渴望享受俗世家庭生活所擁有的那種接納與情感，但是

不要忘了天父明白妳的痛苦，有一天祂會大大的祝福妳，而且超乎妳的想像的。」（1979年10月大會報告）

主不論在世時在聖地的人民中，或復活後在西半球祂四散的羊群間，都表現出祂對每個人的愛和關切之情。

在擁擠的人群中，祂感覺到有人摸了祂的衣裳，那人是個病了十二年，想尋求醫治的婦人（見路加福音8：43-48）。另一次，他無視群衆狹隘的偏見，不定受指控婦人的罪。或許基督已察覺到她悔改的意願，而留意了她的個人價值，因此要她離去，不要再犯罪（見約翰福音8:1-11）。還有一次，「他一一抱起他們的小孩，祝福了他們，並為他們向父禱告」（尼腓三書17：21）。

在客西馬尼和髑髏地的考驗即將來臨之際，心情沈重的救主竟然也注意到了寡婦投小錢之事（馬可福音12:41-44）。同樣的，祂也注意到身量矮小的撒該。撒該因群衆圍住了救主，無法看到救主，所以爬上桑樹，探看神之子（見路加福音19:1-5）。甚至在十字架上呻吟之際，救主也不顧一己的痛苦，表現出對賜與他生命，傷心欲絕的婦人的關切之情（見約翰福音19：25-27）。

這是多麼值得我們效法的偉大風範！即使處於極大的悲傷和痛苦之中，我們的師表還是在關懷他人。這種舉動對於在世時並不安逸的祂而言，是很尋常的。祂就曾這樣說過：「狐狸有洞，天空的飛鳥有窩，人子卻沒有枕頭的地方。」（馬太福音8：20）。祂的一生從不看重自己所缺乏的東西，而是一再地付出，為人服務。

我們若不去享受神給予我們的豐富恩賜，那將是多麼愚蠢啊！由於一己所期待的祝福落空，就自怨自艾，也會錯失許多造福他人的機會的。

我們不但應該謹慎，不要因為本身的自憐或自責而剝奪了其他人的祝福，更要小心不要剝奪了我們可以擁有的祝福。

在等待自己所期望的祝福時，切不可故步自封，因為沒有進步就是退步。要切望從事於善舉，包括改進自己。對工藝的愛好、對知識和智慧的追求，（尤其是對神的事物的追求），對某些技巧的改良和增進等，在在都能讓人充分地善用自己的時間。

現在，我要說幾句忠告。

給未婚男士：不要因為職業不夠好或經濟地位不佳，就拖延婚姻。然而，也不要未加審慎思考和尋求靈感，就和人貿然結婚。虔誠地尋求主對這件事的指引。保持配稱，以便配稱領受神的幫助。切記，身為聖職持有人，你有義務主動找尋永恆伴侶。

給未婚女士：神的先知一再向你們保證說，主是很在意你們的；只要你們能忠信，就能得到所有的祝福。今生未能結婚建立家庭只是一種短暫的情況，而永恆卻是漫長的。彭蓀會長已提醒了我們，「時間只對人類有意義，神卻知道你永恆的遠景」（1989年1月份聖徒之聲，第90頁）。讓你的生活過得有價值，有意義。

給離婚的人：切勿讓灰心或挫折感使你對婚姻或人生有負面的看法。不要對婚姻失去信心，或讓怨恨腐蝕你的靈魂，毀了你或你所愛的人。



給鳏寡的人：你一生中最重要的部份尚未結束。對某些人而言，還是有適當的時機再婚。對於那些不願再婚的人，人生中還是有許多很好的機會，可以成長，為人服務。

給聖職和輔助組織領袖：遵照經文的忠告，照顧寡婦和喪父的人（見教約83：6）。為單身的人或居住於單身父母家的人多加祈禱。讓他們覺得自己是受重視的人，但不要讓他們覺得難堪。切記：



教會是每位的教友的。

給每一位教友：實行使徒雅各提及的真正的虔誠，那就是「看顧……孤兒寡婦」（雅各書 1：27）。要善待並體貼所有的教友。講話要謹慎。不要讓冒失的評語或舉動，傷害了別人。而且，「最重要的，你們要把博愛的約束，像一件斗蓬那樣穿在你們身上，那是美好與和平的約束」（教約88：125）。

願神祝福我們，讓我們能無愧於末世聖徒的身份，彼此善待。願我們之中，沒有人會覺得自己是「外人和客旅」。願我們都能覺得「與聖徒同國，是神家裡的人」（以弗所書2：19）。

我見證，神，我們的天父的確存在，祂愛我們，垂聽我們的祈禱。我知道祂的兒子耶穌基督活著，是我們的救主和救贖主。願我們都能因著信心和忠信地遵守誠命而蒙得祝福。■

改編自鹽湖城大會堂單身成人爐邊聚會發表的演講。
洪德豪惠會長日前在鹽湖聖殿與史頓艾妮絲姊妹結婚；
洪德長老的第一任妻子在1983年逝世。



强生约翰

一九九〇年八月

爲我們的馬鈴薯禱告



約翰愛德華

19 47年初春，爸爸跟礦場請了一個星期的假，在我們家的小農場種馬鈴薯。通常，我們只種夠自己一年吃的量。剩下的就種一些家人要吃的蔬菜（我們全家共有五個人，包括爸爸、媽媽、兩個兄弟及一個妹妹）。這些農作物我們也拿來餵牛、餵豬和雞。那天我們耕好了地，正準備種時，傳教士到我們家拜訪，和我們一起吃飯。他們每星期都會來我們家。雖然，我們在教會並不怎麼積極，但是他們來拜訪，對他們或對我們來說都是一件令人興奮的事。

當爸爸提到種馬鈴薯的事時，傳教士都表示很樂意幫忙。不過爸爸很怕讓生手幫忙。但是傳教士很堅持，爸爸只好答應了。隔天早上在我們小孩子準備上學時，傳教士就來了。我們聽到爸爸跟他們解釋如何準備馬鈴薯種。他拿起馬鈴薯，指著小小一點凸出來的地方，說：「其實很容易，這就是馬鈴薯的芽。你只要將馬鈴薯切成小片，每片至少有一個芽就可以了，懂了嗎？」

傳教士回答說：「懂。」他們興致勃勃地開始工作。

說著，爸爸便出去借馬車及馬鈴薯播種機。我們則上學唸書。

中午我們回到家時，看到這些昂貴的馬鈴薯種全都泡湯了。長老們並不知道每一個馬鈴薯芽必需有一些馬鈴薯肉，供作養份。他們爲了讓我們有更多的馬鈴薯可以吃，只刮了一層薄薄的皮下來，沒有將馬鈴薯切成塊狀。他們將削了皮的馬鈴薯放進

一個桶子裡，說可以讓我們以後煮來吃。

爸爸回到家，看到這一切，非常生氣，但是他並不想冒犯長老們，所以就把這些馬鈴薯皮浸泡在一種特別溶劑中以免感染病菌，然後再放進播種機裡。傳教士們對於自己所釀成的大禍愧疚不已，他們希望能幫忙種，彌補過錯。

正當我們要回學校上課時，我們看到爸爸開著馬鈴薯播種機在田裡種馬鈴薯，而長老們就坐在後面幫忙。他們的工作就是確使每一次只播一個馬鈴種。由於播種機是設計用來種馬鈴薯塊而不是馬鈴薯皮的，因此他們做起來不但備覺艱辛而且費時。

我們放學回到家時，播種的工作已接近尾聲，不幸的是由於每一個馬鈴薯皮只有一個芽（平常都有四到五個芽），所以整片農地都種滿了馬鈴薯，沒有多餘的地方可種用來餵養牲口的玉米及麥子。其中一個傳教士看到我們一副難過的樣子，便跟爸爸說：「約翰弟兄，我們可不可以祝福你的馬鈴薯田呢？」爸爸聳聳肩答應了他的請求。他的祝福詞至今我仍記憶猶新。他應許我們的馬鈴薯會有大豐收。爸爸感謝傳教士的幫忙，並邀請他們和我們一起享用炸馬鈴薯晚餐。

爸爸很難過地回到礦場工作。他知道今年一定不會有任何收獲。怎料事情卻大出意外，我們所種的馬鈴薯都發芽了。我們全家都覺得非常訝異，傳教士也非常高興。

不久，這兩位傳教士都調走了，他們並不知道我們的馬鈴薯是否有收成。那年夏季有一天，媽媽煮飯需要用到馬鈴薯，就叫我到田裡挖，沒想到我挖出來的那條馬鈴薯幾乎已完全成熟了。媽媽說，如果其他的馬鈴薯都像這條一樣，我們就有多餘的可以賣給別人。於是我們便繼續挖下去，這才發現每一株差不多都結了4公斤半重的馬鈴薯。我們的鄰居及附近商店一得知我們收成得這麼早，都紛紛過來買我們的馬鈴薯。七、八、九一連三個月都是如此。雖然他們買了不少，但是我們的產量仍然很多。不但如此，馬鈴薯的味道及品質都很不錯。

收成時，我們將剩下的馬鈴薯全都採收完畢。這些馬鈴薯實在好得不得了，有些重達2.5公斤，而且沒有一顆中空或鬆軟的。我記得其中一顆有27公分長，半徑10公分寬。我們比平常多採收了五次，而且因為我們種了2公頃，而不是平常的0.4公頃，因此收成比往年多了25倍。人們知道我們大收豐，都來爭相搶購。爸爸雖丟了礦場的工作，但我們賣馬鈴薯賺的錢卻已足夠買上學的衣服及文具用品，買牛、雞的飼料，還足夠付我們隔年冬天的菜錢及燃料費呢。

其實最大的祝福是靈性上的祝福。這些馬鈴薯對我們而言是項奇蹟，也是一項見證，那就是，神聆聽並回答祂僕人的禱告。從此，我們全家人的信心更加增長，在教會也更加積極了。■

約翰愛德華是亞利桑那葛羅伯支聯會的教友。

「獅坑中的但以理」，裴瑞斯克拉克
但以理由於深得大利烏王寵愛，忌妒的總長和總督便想設計陷害他。他們用計讓大利烏王立下一條禁令，要人民除了王以外，不可向任何人祈禱。但忠信的但以理卻繼續向神禱告，所以被罰扔入獅坑中。後來，神便派遣使者「封住獅子的口」，使但以理毫髮無傷的受到釋放。





穆迪萊恩是個活躍的亞倫聖職持有人，他並不以坐輪椅為忤，反倒覺得它是個得力助手。他說：「輪椅使我能移動得更快些。」見第34頁，「穆迪萊恩」一文。